



# Spain's regions agree on ten-person dinner rule for Christmas period

Travel across regional borders will only be allowed for visits to family or close friends in the festive season

Spain's central and regional governments have agreed a series of Covid-19 measures that will be in force throughout the country during the Christmas holiday period. The list of rules includes banning movement from region

to region unless people are travelling to spend Christmas with relatives or close friends. Another of the measures is to limit family gatherings to ten people.

The Junta de Andalucía, responsible for bringing in specific restrictions in this region, has backed the agreed package. It has said it will wait until next week, however, before announcing what restrictions on movement will be in force within Andalucía and its eight provinces after the current measures end next Thursday. **P6**

## Tourist authority highlights the damage the spitting DJ video did to the Costa

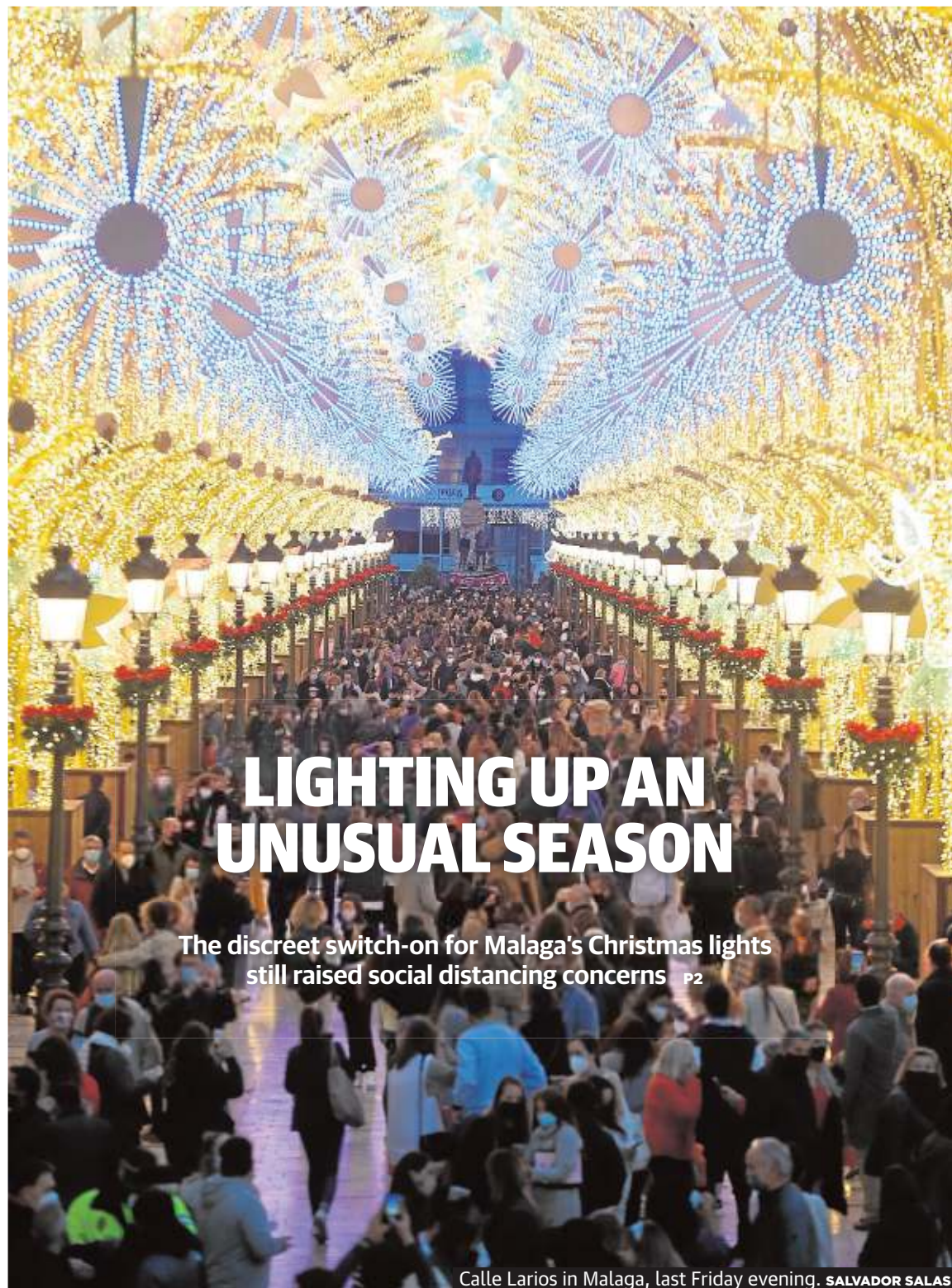
The area lost 711,000 euros in tourist revenue, says a campaign calling for responsible behaviour **P10**

### INSIDE

## Gibraltar is expecting 35,000 doses of the new Covid-19 vaccine

Arrangements have been made for the vaccine approved this week by the British government to be available on the Rock **P16**

**Gardener accused of causing the Costa del Sol fire of 2012** could face a seven-year sentence and million-euro fines **P3**



## LIGHTING UP AN UNUSUAL SEASON

The discreet switch-on for Malaga's Christmas lights still raised social distancing concerns **P2**

Calle Larios in Malaga, last Friday evening. **SALVADOR SALAS**

**NOW OPEN**

**BREAKFAST & LUNCH**  
DJ AND LIVE MUSIC  
EVERY FRI, SAT & SUN

**MAX**  
**BEACH**

TEL: 952 930 858 · [www.maxbeach.es](http://www.maxbeach.es)





Passers-by were taken by surprise when the Christmas lights on Malaga's Calle Larios were switched on last Friday. SALVADOR SALAS

## A low-key switch-on for Christmas in Malaga brings controversy

Malaga's Christmas lights were switched on discreetly last Friday evening. Unlike in previous years, Covid-19 meant that the city hall did not announce the time that the lights would come on to avoid crowds gathering. As a result, numerous shoppers and passers-by were taken by surprise at 5.30pm.

This year there will be no music and light show at set times, but instead festive music will play between 11am and 3pm and 5 and 10pm every day.

The lights, however, have caused controversy with many concerned that they are drawing too many crowds. The police, however, blame the perspective given by cameras on the ground. They say their aerial footage shows sufficient distancing and that numbers aren't excessive. Capacity controls, nonetheless, are under consideration by the city hall.

# Shops have lost up to 60 per cent of business due to the Covid restrictions

The retail sector has been hit hard because people are unable to leave their municipality, and it fears that customers will continue to shop online

JUAN SOTO

MALAGA. Shops and shoppers have been badly affected by the decision to keep people within their own municipalities as much as possible due to the coronavirus pandemic. Since the Junta de Andalucía brought the restrictions into effect over three weeks ago, businesses have seen the number of customers drop by 60 per cent, and shoppers have missed out on offers such as the Black Friday price reductions and are increasingly turning to online purchasing

because they cannot get to shops in other towns.

The move has also come at the worst time of year for the retail sector, right at the start of the Christmas period. "There is no good time for these measures, but if they had come in February we would have coped better. As it is, it is terribly damaging for business," says Salvador Pérez of the Malaga Comercio federation. The limited opening hours, with non-essential shops having to close at 6pm, is also having an effect.

Major stores are also noticing the difference, such as Ikea, Leroy Merlin and shopping centres like Plaza Mayor. The manager of Ikea in Malaga, Linus Frejf, says people who live in the city account for about 35 per cent of visits and 25 per cent of sales, so the fact that nobody from outside the municipi-

ality can shop in the store has had a major impact. "For example, last week we sold less than half as much as we did in the same week last year," he says.

In Marbella, the number of visitors to La Cañada shopping centre has dropped by approximately 40 per cent, because many of its clients are from other places on the Costa del Sol. The manager, Javier Moreno, says he is optimistic by nature and hopes that the Junta de Andalucía will lift the restrictions from 11 December so things

**"Businesses need financial help now, otherwise there won't be anybody left when all this is over"**

can start to get back to normal. "We won't make up for what we have lost, but at least we can start to lift our heads out of the water," he says.

It is a similar picture everywhere, and affects shops of all sizes. In Torremolinos, the president of the retailers' association, Juan Vallejo, says businesses cannot survive on local custom alone because there are so many of them and demand has dropped so much.

Retail businesses also fear that customers will get used to online shopping during the pandemic and won't return when the restrictions are lifted. "Businesses need financial help now to modernise their shops and carry out promotional campaigns," says Salvador Pérez, "otherwise there won't be anybody left to tell the tale when all this is over."

## The Junta de Andalucía says no help is available for hotels until next year

PILAR MARTÍNEZ

MALAGA. Hotels and travel agencies say they are in urgent need of financial assistance from the authorities after ten months with practically no tourists and fears that business will not pick up until next summer. Although tourism is the principal economic motor for Andalucía, the regional government has dashed their hopes of receiving any help for the time being.

To give an idea of the problem, an average hotel on the Costa del Sol, four-star with 100 bedrooms, still has to pay around 50,000 euros a month to staff who have been laid off, despite being closed. Many hoteliers regret having opened at all during the summer because there was so little business, and they say they are coming closer to the abyss every day. Travel agents are in a similar situation.

On Monday representatives of the hotel sector gave the Junta's Tourism Minister a report showing that the sector urgently needs 250 million euros in order for businesses to survive, but were told that at present there are no plans to provide financial assistance for the sector, but the "intention is to look at this next year".

## Marbella's Christmas competition where everyone is a winner

HÉCTOR BARBOTA

MARBELLA. Local shops and restaurants are to benefit from a saving of 706,000 euros which the council would normally have spent on Christmas lighting. From today, these business owners can

register to take part in a competition called 'Decora nuestra Navidad', and this money will be given in prizes for the best festive window displays. The remaining 50,000 euros of the budget will be spent on Christmas lights in the main streets through Mar-

bella and San Pedro Alcántara.

From the start of the crisis caused by the pandemic, the council has looked at different ways of providing financial assistance directly to shop, bar and restaurant owners, as these businesses are particularly badly affected by the lack of tourists and restrictions on opening hours, but kept coming up against legal regulations which made this impossible. It has therefore chosen this competition so that money

can be legally provided in the form of prizes.

The first prize will be 3,000 euros, the second prize 2,000, third prize 3,000 and there will also be 2,000 runner-up prizes of 350 euros each. As the number of entries will be controlled, it means that everyone who takes part in the competition will receive something. If not enough businesses participate, the remaining money will be used in a different way to benefit the sector.



# Gardener accused of starting great Costa fire of 2012 faces seven years in jail

The prosecution also wants him to pay millions of euros in compensation to the 347 people whose property was damaged or destroyed

JUAN CANO / ÁLVARO FRÍAS

MALAGA. It became known as the Great Fire of the Costa del Sol. In 2012, its flames spread across 8,582 hectares of land between the municipalities of Coín and Ojén. Two people died and three were injured, including two girls, and the blaze caused nearly 40 million euros of economic damage. The environmental damage is incalculable.

Now, those alleged to be responsible for the blaze are to face trial. The gardener who is believed to have caused it - albeit unintentionally - is accused of causing a forest fire and endangering life through negligence, and causing two homicides and one case of injury, also through negligence. The prosecution has drawn up a 42-page report and is asking for a



The Sierra de Ojén after the fire. SALVADOR SALAS

seven and a half year jail sentence for the gardener, plus an order to pay millions of euros in compensation to those affected. The prosecutor also says the gardener's employer, the property owner, bears part of the blame and should pay some of the compensation.

The fire caused damage to

homes and facilities in Marbella, Ojén and Mijas owned by 347 people or entities. Tangible damage to mountains and hillsides for which the Junta de Andalucía is responsible is calculated to be over 12 million euros, and the impact of the fire on underground waters, especially the Río Grande aquifer,

86,856 euros. Loss adjusters calculated the total damage to be 39.6 million euros.

The prosecution says the accused had been employed to look after the garden and maintenance at a villa in the rural Barranco Blanco area of Coín, for seven months. The property was owned by a Belgian but it was not his full-time home and he had given the gardener the job over the phone.

On 30 August 2012, the gardener went to the property and is said to have lit a bonfire to burn plant and tree cuttings and then gone home without putting it out. This, says the prosecution report, was "absolutely irresponsible", given the extreme weather conditions and the fact that he had not obtained the necessary authorisation for the fire or taken any precautionary measures whatsoever.

That afternoon, about 6pm, three important factors came into play at once, creating the perfect storm for a disaster: the temperature was 37.6°C, relative humidity was 18.1% and the wind was blowing in different directions with gusts of 34 kms per hour. It was

highly probable that a fire would spread and the risk of danger was extreme.

First of all, sparks from the bonfire set dry grasses alight and it then began to spread uncontrolled in different directions.

## Plume of smoke

The authorities became aware of the fire at 6.50pm, when a plume of smoke was seen rising behind Cerro Alaminos. The flames spread quickly towards the north as far as the top of the hill, and then rapidly south. Several smaller blazes also broke out.

By 8.05pm, all the inhabitants of the Barranco Blanco area had been evacuated. Around midnight, fire fighters were brought in from other areas to fight the blaze, which had reached the coast at Mijas Costa (La Cala and Calahonda) and Marbella (El Rosario and Elviria). During the night the wind changed direction, pushing the fire north-west. By morning it had affected Coín, Alhaurín el Grande, Mijas and Marbella and spread to Ojén and Monda. Everyone nearby had to leave their homes.

The fire was brought under control at 6.30pm on 2 September and extinguished at 8am two days later. By then it had burned 8,582 hectares within a perimeter of 193.7 kilometres in Coín (510 hectares), Alhaurín el Grande (163), Mijas (2,379), Marbella (1,902), Ojén (3,394) and Monda (228).

## This test is saving lives already



➤ This new generation equipment helps **prevent heart attacks and other diseases** with only 1 minute scanning.

➤ Non invasive.

➤ Ultra-low-doses of radiation.

📞 **Book today your Cardiac CT Calcium Score Test.**

☎ 952 81 67 67

✉ radiologia@helicopterossanitarios.com



# Mother of dead baby admits to leaving him alone for 48 hours to 'sort things out'

## MALAGA

The baby's body was brought to hospital two weeks ago having already been dead for at least 12 hours

JUAN CANO / ÁLVARO FRÍAS

A 22-year-old woman was sent to prison last Friday, charged with causing the death of her baby through gross negligence. This came following her arrest after she brought the 18-month-old to the Hospital Materno in Malaga city two weeks ago with a head wound and several bruises on the body. The autopsy showed that he had been dead for several hours.

At the time she was suspected of abusing the child, however during questioning, despite initially saying she had left the child with her mother, she said she left him on his own for 48 hours while she "sorted some things out" with her ex-partner (the child's father).

She said that she left him with a couple of bottles, some sand-

wiches and croissants and maintained that she never thought any harm would come to him. She said repeatedly that she would never have done it otherwise.

The autopsy has so far been unable to determine the exact cause of death given that the baby had haemophilia, which results in people bleeding for an extended time after an injury and bruising easily. The mark on the head is also believed to have been caused by surgery following an accidental fall in March. The mother maintains that she never abused him.

## 16 years for Camelia's mum

In a similar but unrelated case, the mother of 17-month-old Camelia, who died in 2018, was sentenced to 16 years in prison on Saturday.

The then 20-year-old left her baby at home alone in a locked room with a bottle and some biscuits while she enjoyed an "intense social life" and worked at nightclubs.

Last week she was unanimously found guilty by the jury of homicide and temporary abandonment of a minor.



Police at the scene on 18 October. SUR

# Restaurant facing 60,000-euro fine for hosting party with no safety measures in place

## MONTES DE MÁLAGA

J. CANO / F. TORRES. The owners of the Venta Trepaoilla restaurant in the Montes de Málaga are facing a fine of in excess of 60,000 euros for hosting a party on 18 October, before the latest state of alarm was decreed.

Local Police were called to the scene and found that there were too many people inside, that safety precautions were not being taken and that the majority of people inside (including some staff) weren't wearing face masks.

The fine proposed, SUR has

learned, is for a "very serious" infraction of new coronavirus regulations which carries a penalty of between 60,000 and 600,000 euros.

The restaurant's owners dispute this though and want it to be lowered to a "serious" offence (fines start at 6,000 euros). They say that the capacity of the restaurant is almost 500, so the 169 in attendance was nowhere near the 75 per cent permitted.

Police say, however, that no attempt to guarantee safety was made, with people not seated at tables and some dancing.

## 112 REPORTS

### FUENGIROLA

## Supermarket thief gives himself up

Á. F. / J. C. A man, 52, who held up two supermarkets in the space of half an hour was arrested after he allegedly told police "I didn't rob any supermarket" without having been asked. The events took place on 26 November at around 8.30pm. Armed with a knife, he first held up the Maskom on Camino de Coín. He then did the same at El Jamón on Calle Núñez de Balboa, making off with cash.

## MALAGA

## Police warn about fake IT technician fraudsters

Á. F. / J. C. Police in Malaga have issued a warning having seen a spike in cases of fraudulent IT technicians contacting victims over the phone. At first, they say that they are from a reputable international company, offering to fix problems and install antivirus software. Once the victim gives permission for remote access and makes a payment, the criminals then access passwords and other sensitive data.



## Insider Tips CAR INSURANCE



linea directa  
952 147 834

"Does my car insurance policy provide a replacement vehicle if my car breakdown?"

## KEEPING YOU ON THE MOVE

Linea Directa are experts at fixing cars by the roadside. However should your car be immobilised, or cannot be quickly fixed at the nearest approved garage, then their Travel Assistance cover will help keep you on the move while your vehicle's out of action and being repaired. Customers can quickly add this additional Travel Assistance cover to their existing policies, or if you are a new customer simply call 952 147 834 and get an extremely competitive quote today.

## REPLACEMENT CAR

If your car is immobilised due to accident, then Linea Directa will provide you with a free replacement vehicle, up to category of group C rental car, and for a maximum period of 5 days. A guaranteed replacement



BEST PRICE. BETTER COVER.

vehicle comes as part of their additional Travel Assistance cover.

## WE'LL TAKE CARE OF EVERYTHING

Linea Directa's first priority is to get your car repaired as efficiently as possible. If your car is a total write off, then a replacement vehicle will be provided for a maximum period of 15 days.

## TOTAL REASSURANCE

Over 3 million people trust Linea Directa for total peace-of-mind. They have been providing specialist car insurance for British expatriates for over 20 years. A leading insurance company dedicated to keeping motorists on the move.



Puerto de los Pilones, almost 1,700 metres above sea level. MANUEL SÁNCHEZ

# Snowfall in Sierra de la Nieves as more cold weather is expected for the holiday weekend

## RONDA

VANESSA MELGAR. Snow was visible on several of the highest peaks of Malaga province at the end of last week as falling temperatures and heavy rainfall combined to create perfect conditions.

The most widespread snowfall was in the Sierra de las Nieves,

particularly at Puerto de los Pilones, almost 1,700 metres above sea level.

From parts of the Costa del Sol, but especially in Yunquera, snow on Pico Torrecilla, the highest point at 1,919 metres, could be seen clearly.

La Moroma, in the Axarquía, also had a covering of snow.

While temperatures picked up during the week, cold weather is expected to return for the long holiday weekend with lows of seven degrees to be felt on Saturday.

Yellow warnings for strong winds are in place for Friday on the Costa del Sol, the Guadalhorce valley and the Axarquía. Rain too will be widespread throughout the weekend but not too heavy.

For more information call Linea Directa on 952 147 834 or visit [lineadirecta.es](http://lineadirecta.es)



# Time to think about New Year resolutions for a post-Brexit world?

This may not be a normal Christmas but, even as things hopefully improve in the New Year, living in a post-Brexit world will bring its own challenges in Spain in 2021.

- Will your UK adviser be able to advise you next year?
- Are you paying too much tax on your investment income?
- Should you have assets in Sterling, Euros or both?
- Do you still have options for UK pension funds – if so, which is best for you?
- Can you reduce inheritance taxes for your heirs?

At Blevins Franks we specialise in strategic financial planning from a holistic perspective and provide detailed personalised advice. Contact us to make an appointment, whether face to face, by video or phone. We have been advising clients for 45 years and will be here for you in 2021 and into the future, whatever it brings.

BLEVINS  FRANKS

## Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,  
NUEVA ANDALUCIA

**900 670 047** Freephone  
[southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)

SAN PEDRO, ESTEPONA, CADIZ,  
HUELVA, AYAMONTE

**900 978 903** Freephone  
[southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)



INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS



# Andalucía among the regions to back the government's Covid measures for Christmas

The country's regions have agreed to Health ministry proposals for festive period travel, although there is doubt over the definition of 'close friends'

MELCHOR SAÍZ-PARDO

MADRID. Spain's central Health ministry and the majority of the devolved regional authorities reached an agreement on Wednesday to establish standard anti-Covid measures throughout the country over Christmas.

The agreed measures (only Madrid voted against and Catalonia abstained) are designed to permit meetings among "relatives and close friends" but to re-

strict any other travel around the country in a bid to prevent a third wave of the illness before a vaccine is made available.

The Andalusian regional minister for Health, Jesús Aguirre, gave his backing to the national measures on Wednesday, urging the people of Andalucía to "stay at home" for the festivities.

## Only with nearest and dearest

Travel will be allowed across regional borders, although only to visit "relatives and close friends". There was confusion however over what defined "close friends". National Health Minister Salvador Illa said on Thursday that "everyone knew" what that meant and that those with whom people had a special bond but who

weren't family in the strict sense could be included.

While the agreement refers to the period between 23 December and 6 January, several regions have already said that they will only allow travel across regional borders on specific days.

Minister Illa pointed out that the regions had the obligation to comply with the basic-level agreement, as it was approved during the state of alarm. They will, however, be able to make the measures even stricter if they find it necessary.

## No going on holiday

The text rules out all travel across Spain for tourism or leisure pursuits, for example trips to second homes in another region or

holiday breaks.

What neither the document, nor Illa himself, was able to confirm despite persistent questioning, was how the authorities would control who was travelling to meet whom. The plan only states that the regional authorities would be responsible for limiting travel across regional borders.

## Ten people can meet

The agreed pact states that a maximum of ten people can get together during the festive period (including children), unless they already live together.

The authorities strongly recommend that groups are formed by only two households, although

more families getting together, without exceeding ten people, has not been prohibited.

The agreement allows elderly relatives to leave care homes to spend Christmas with their families, although it recommends that they only stay at one address and stick to a "stable household bubble".

A Covid-19 test on their return to the care home is recommended.

The agreement also relaxes the existing night curfew times, moving the limit to 1.30am on Christmas and New Year's Eve. The extra time is only to allow people to travel home and not to move from one social event to another, states the text.



Salvador Illa



# Cuevas del Becerro becomes first place in Andalucía to test whole population for Covid

The Junta de Andalucía started testing on Monday of around 1,400 residents of the village near Ronda where case levels stubbornly refuse to drop

ANTONIO. M. ROMERO

MALAGA. Cuevas del Becerro, near Ronda, has become the first municipality in Andalucía where the entire local population is being tested for Covid-19.

The decision was made following the very high infection rate detected after mass testing was carried out towards the end of November and the persistently high case rates in this quiet rural community usually known mainly for its attractive scenery.

Of the 182 residents who underwent a mass sample PCR test on 22 November, 130 (71.4%)



The mobile testing unit in Cuevas del Becerro this week. NITO SALAS

**There was nervous expectation among people who were called to the mobile unit or doctors' surgery**

were positive - alarming figures that led to health officials ordering everyone in the village to have a test.

After the results of the tests on Friday were revealed, residents were urged not to leave their homes except for essential outings.

The village, located in inland Malaga province between the Guadalteba and Serranía de Ronda areas, has a registered population of 1,589 inhabitants and from Monday 1,400 tests were being carried out in the Andalusian health service's mobile unit, one of eight vehicles

recently acquired by the Junta for this purpose.

There was nervous expectation among local people who had been called to the mobile unit or the local doctors' surgery on Monday morning.

Special controls had been set up at the access roads to the village, while volunteers from the Civil Protection organisation had been shopping for the numerous residents self-isolating in their homes after testing positive.

## Disbelief among locals

Residents in Cuevas del Becerro were at a loss to explain why they had so many cases in their village after several high-risk weeks.

"People have respected the measures, but this is something that nobody understands," said Leonarda Ponce. "There's people who haven't been out of the house who've caught the virus."

"We've given out advice from the town hall in every way possible and the truth is we can't fathom what has happened," said Pedro Nieblas, deputy mayor, standing in for the mayor, Ana García, who was in quarantine as her partner had tested positive.



Students planning to travel home to spend Christmas with their families are advised to limit their social life ten days before travelling and, once at home, to respect household bubbles and avoid interactions in closed spaces.

While sticking to the guidelines laid down in Wednesday's agreement, each regional authority must now draw up its own measures to help control the spread of coronavirus during the coming unusual Christmas holiday period within its own region.

#### An easy way round?

Andalucía president, Juanma Moreno, said on Thursday that there was still work to do regionally, including "fine tuning" the rule on close friends, which could otherwise be "an easy way round" the measures. He didn't rule out different norms within Andalucía's eight provinces.

Jesús Aguirre, the regional minister said that the idea of the rules was "not to save Christmas but to save lives".

## Case rates in Andalucía, including Malaga and the Costa del Sol, continue to fall

On Thursday, the average positive Covid tests per 100,000 people in 14 days was: 240 in Spain; 247 in Andalucía and 177 in Malaga province

#### SUR

MALAGA. Amid warnings from politicians for people not to lower their guard at Christmas, the amount of Covid-19 cases in Spain declined further this week.

In Andalucía, the regional health service announced on Thursday (3 December) that the regional rate was 247 cases per 100,000 in the previous 14 days, down from 383 a week earlier.

The highest case rate was in



The Alhambra reopened after Granada's lockdown was eased. EFE

Jaén province with 333, with Granada province no longer occupying the top position. This week the Junta allowed bars and res-

taurants and non-essential premises, including the Alhambra, to open again in Granada after three weeks of stricter lockdown.

In Malaga province, including the Costa del Sol, the case rate was 177 per 100,000 on Thursday this week, down from 238 a week earlier.

The heaviest case rates continued to be in some municipalities in inland areas to the north and east of the province. The coastal resorts and towns were all generally moving from a high risk to a medium risk level at the end of this week, with none in the red, extreme-risk category.

Cases in hospitals locally were also falling, although death rates continued at a higher rate and were not yet dropping as fast.

National Health minister, Salvador Illa, said on Thursday that Spain was ready to administer vaccines if they were available for the end of the year, although he still felt it was more likely to be in January. EU regulators need to give approval first.

The case rate per 100,000 in 14 days in Spain was 240 on Thursday this week.

**DON'T WORRY.  
WE'LL STILL MAKE IT  
TO YOUR PARENTS.**

**CAR INSURANCE**

FROM JUST  
**€194\***



**linea directa**  
**952 147 834**

\*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Excl. 31/12/20. \*\*Capta voucher offer ends 06/12/2020. T&Cs at [lineadirecta.com](http://lineadirecta.com)

Phone number valid from anywhere in Spain.

## Malaga's water company divides city sewers into zones to watch for the spread of Covid-19 within the city

Virus in faeces can act as an early warning for officials who have been taking localised samples of effluent every Monday since October

#### FRANCISCO JIMÉNEZ

MALAGA. Analysing virus levels in sewage flowing in pipes under the city of Malaga has been a useful tool for local officials fighting Covid-19 since the start of the pandemic in the spring, as faeces flushed away can carry the virus even before symptoms show.

Now the municipal water company, Emasa, has been giving more details of the innovation it introduced in its sampling for the second wave; the testing of the city's sewage is now divided into

16 zones, which allows scientists to get a more precise idea of the spread of the virus in the city.

Tests are made every Monday at the same points, usually just before feeder pipes from each zone join with the main pipes, so as to avoid mixing neighbourhoods. The samples are sent to a laboratory in Alicante and the results fed back to Malaga city hall the next day.

Officials point out that although they always take the samples at the same time, results can vary if it has rained heavily or if there is a lot of detergent in the water. A zero reading doesn't necessarily mean there is no virus, as the testing is not that sensitive. Nor can

a test distinguish between high or low concentrations of the virus; testing is most useful as an early warning.

A comparison of the first district tests from the beginning of October, at the start of the second wave, with data from the end of November shows the spread.

Back in October there were positive readings in the northern and central inner suburbs and the city centre, as well as El Palo to the east and Misericordia to the west.

By 23 of November, the only parts of the system where the virus couldn't be detected were outlying, more rural areas to the west of the municipality and on industrial estates.



An Emasa employee

### Detecting coronavirus in wastewater

City zones with Covid-19 in the effluent are shown in red.



Source: Empresa Municipal de Aguas de Málaga (Emasa)



# W resort developers plan to open in 2025 after a 200-million-euro spend

The Platinum group has already invested a million on the regeneration of the sand dunes in the area on the east side of Marbella

HÉCTOR BARBOTA

MARBELLA. Platinum, the investment firm behind the development of the W project in Marbella, plans to open the resort in 2025.

According to a document given to the Junta de Andalucía, both the developers and the Marriott hotel group, who will manage the resort under the W brand, expect that the tourism industry will have fully recovered from the pandemic crisis by then.

The project, included in the regional government's scheme to fast track key tourism projects, will involve a 200-million-euro investment. Of this 66 million will be spent on building the hotel and 23 on its fixtures and fittings.

Another 41 million will be spent on the construction of residential properties and 34 on the urbanisation of the area.

The developers predict a net profitability of 6.5 per cent and



Computer-generated image of how the W resort will look. SUR

expect to have recovered their investment in just ten years.

The project has also involved the regeneration of the Real de Zaragoza sand dunes, an area of great environmental value on the east side of Marbella.

The company, based in Hong

Kong, has already invested a million euros, according to the documents, in the project, which involves recovering a 200-metre strip for use by the general public and safeguarding one of Marbella's most important environmental areas.

# Marbella council passes budget for 2021 with focus on social protection

The direct aid budget has almost doubled but Opción Sampedreña voted against, saying support for businesses and the self-employed was "insufficient"

H. BARBOTA

MARBELLA. The 2021 council budget for Marbella, amounting to more than 312.9 million euros, was approved this week with only the votes of the ruling PP in favour. The PSOE and Ciudadanos abstained while Opción Sampedreña voted against.

It has been described by mayor Ángeles Muñoz as the most important budget in the town's history. She said that social protection and economic recovery would be the priority: "We understood that all the resources that we could provide had to be made available to residents and companies."

The direct aid budget, for ex-

ample, had almost doubled, increasing from five to nine million euros.

There will also be more money allocated to San Pedro Alcántara - an increase of 30 per cent, from 23 to 30 million euros.

## Criticism

The budget has attracted criticism from the opposition parties. PSOE spokesperson José Bernal, for example, criticised the fact that the council has chosen to go into debt, as it will be applying for a loan of 12 million euros - the first time the council would be in debt since 2016 "when a Socialist government team managed to eliminate it".

Ciudadanos councillor Maria García also criticised the "unrealistic investments" included, which she said would be shelved again, like in previous years.

Manuel Osorio of Opción Sampedreña said that the budget was "neither brave nor supportive", describing the help for the self-employed and businesses as "insufficient".

**R-DMCS**  
**Glass Manufacturers S.L.**

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:  
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,  
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650  
Tel/Fax: 952 477 963  
Mobile: 677 712 742  
rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com

RDMC's Glass Manufacturers S.L.  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist



Mula, centre, chairing the meeting to oversee revisions to the plan. SUR

# Fuengirola port project moves one step closer after clearing first major administrative hurdle

The plan to expand and revamp the current port is expected to cost 91 million euros and, once started, take three years to complete

IVÁN GELIBTER

FUENGIROLA. The new, revamped Fuengirola port has taken another step forward as the project put forward by the town hall received the approval of the Andalusian Public Ports Agency (APPA). This was announced this week by Ana Mula after meeting with the team that drafted the

document to carry out the modifications required before it can be presented to the Ministry of the Environment and State Coastal Demarcation for approval.

After that, the project can proceed in earnest and go before the national and regional authorities. With their approval, it can then be put out to tender.

## Expansion

As revealed by SUR a few weeks ago, the investment is estimated at 91 million euros plus VAT. The basic project aims to transform the present facilities into a port that is open to the town, with a large square which will be directly connected to the promenade, which will also be expanded with shopping and restaurant areas. It is expected to take three years to complete.

As for the number of moorings, the current figure will be doubled from 471 to almost a thousand. In addition, the creation of a dock for large yachts, a mooring area for tourist cruises of up to 160 metres in length and an underground car park with capacity for more than 700 vehicles are also planned.

With the APPA having given its approval to the preliminary project, the first major hurdle has now been cleared. The council has moved significantly closer to getting what it hopes will be the town's "main economic driving force" and "generator of employment".



IT TOOK ME TWICE AS  
LONG TO DECIDE ON  
THE HELMET THAN  
THE BIKE ITSELF

FROM  
JUST

€77\*

BIKE INSURANCE  
HELMET & LEATHERS  
COVERAGE

Black  
FRIDAY  
Special

TAKE OUT  
ANY POLICY  
GET A VOUCHER  
WORTH UP TO  
€100\*\*



952 147 834



Phone number valid from anywhere in Spain.



linea directa

BEST PRICE. BETTER COVER.

\*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/20. \*\*Cepsa voucher offer ends 06/12/2020. T's&C's at [lineadirecta.com](http://lineadirecta.com)



# Spitting DJ cost the Costa del Sol 711,000 euros in tourist revenue

Data compiled by Turismo Costa del Sol shows that negative individual behaviour has a direct impact on the impression given of a destination

PILAR MARTÍNEZ



MÁLAGA. Turismo Costa del Sol this week launched a pioneering multi-platform advertising campaign to show that irresponsible individual behaviour during the pandemic is taking its toll on the reputation of the destination.

One specific case of the infamous DJ seen spitting alcohol onto crowds in Torremolinos has cost the area 711,000 euros, according to the data, they say. During the first ten days of August, this news item was covered by more than 60 digital media outlets, including international ones, and it is estimated that more than 191.3 million impressions were obtained.

Based on the volume of negative interactions with the news on social media alone, Turismo Costa del Sol estimates that it had a direct impact on 1,057 potential tourists for the destination (and therefore the loss of 7,297 overnight stays). On average, these visitors

would have spent 260.59 euros in advance before a daily expenditure per person of 307.33 euros. This amounts to more than 600,000 euros, rising to 711,678 euros when considering the total impact on production. "It is not so much the loss of income but the need to be aware of the consequences that these acts have on tourism and the Costa del Sol brand", said the tourist board's chief Francisco Salado.

Another incident highlighted was the recent 'influencers' party which had to be broken up in a luxury villa in Marbella.

"We depend on you"

Under the slogan "Be re-



Francisco Salado

sponsible. Our province depends on you", the campaign aims to highlight the impact individual behaviour is having on the Costa del Sol as a tourist destination and the 117,000 families and 16,000 companies depend on the industry.

"It's a campaign like no other," said Salado. "We have to remind people of the importance of tourism and the simple fact that everyone is an ambassador for the area."

Salado also called for further support from the central government to sustain an industry "in which we are world leaders", pointing out that its demise is linked to so many other sectors, including agriculture.

## "Be responsible. Our province depends on you"

P. MARTÍNEZ

MÁLAGA. The campaign, which shows images far removed from the unique landscapes and tourists having fun, warns that all the irresponsible behaviour (as seen in the news) not only leads to an increase in contagion and hospital admissions, but also to the closure of hotels and businesses

and therefore a loss of jobs.

The advert, which is first being broadcast on social media, makes it clear that the reputation of an area in which 117,000 families and 16,000 businesses make a living from tourism is in the hands of every individual.

"Be responsible. Our province depends on you" is the final message.

## Golf tourism: a key element for the recovery of the Spanish economy, according to study

MARBELLA

H. BARBOTA. The Spanish Association of Golf Courses presented a study prepared by the Instituto de la Empresa recently to stress its belief that golf can play a major role in the recovery of the Spanish economy following the pandemic.

According to the study, on the Costa del Sol alone (which accounts for 70 per cent of Andalucía's golf courses) courses have an annual turnover of 118 million euros, which is 55 per cent of the total for Andalucía.

Income from golf tourism meanwhile amounts to 1.24 billion, the study says. The overall impact on the province's economy, including the expenditure of golf tourists, is close to 3.3 billion euros each year.

In Andalucía as a whole, golf is worth around 5.4 billion euros, without which the region's GDP would be three per cent lower.

The study was presented last week at the Guadalmina Golf Club, which hosted the women's Open de España that concluded on Sunday (see page 40). As a result of the findings, the golf course association is calling for the same level of VAT to be applied to golf as is the case with tourism.

## HERE AND THERE



Street art in Pasaje Begoña. N. S.

TORREMOLINOS

## Pasaje Begoña, now a Place of Tourist Interest

A. GÓMEZ. Almost fifty years after it was raided by police and some 139 people were arrested, Pasaje Begoña in Torremolinos, a passageway of mostly bars that had become a refuge for the LGBT+ community during the Franco dictatorship, has been declared a Place of Tourist Interest by the Junta de Andalucía.

In recent times, the area described as "an example of freedom and respect" has been partly renovated with the aim of becoming a tourist and cultural attraction.

FUENGIROLA

## New initiative to help elderly with shopping

I. GELIBTER. The town hall in Fuengirola has launched a new campaign aimed at helping elderly residents during the pandemic, primarily those that live alone. The initiative 'No estás solos' allows older people who are high risk for Covid-19 to ask for help with getting their food shopping, medicines and other essentials by ringing either 677900214 or 677900215. A team of volunteers will then collect the goods and deliver them to their homes.

BENALMÁDENA

## Project approved for more parking spaces

I. G. Benalmádena council has approved a new project to increase the number of parking spaces in the Pueblo. The project will supply parking for 300 cars in the Las Moriscas area. The mayor, Víctor Navas, said, "Our intention is to pedestrianise the streets in the centre of town, such as Avenida del Chorillo, but we can't do it without replacing the parking that it would take away." The council is now looking to see if it can fund the project itself.





# Carrefour



Estepona | Fuengirola | Mijas |  
Torremolinos | Valle del Guadalhorce

## OFFERS OF THE WEEK



## FROM THE FISH MARKET TO THE TABLES OF MÁLAGA

The fishmonger's departments at the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce offer the best products, prepared to suit each customer's tastes

Closely sourced, fresh products of the highest quality make up the varied selection available from the fishmonger's departments at the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce.

To achieve this, the stock is purchased on a daily basis directly from the main fish markets in Estepona, Fuengirola, Marbella, Conil and Algeciras. The managers of each centre's fishmonger's department go to the markets every day to personally select the best fish available there.

The commitment to closely sourced fish is apparent in the products such as the purse-seine fish (sardines, anchovies, horse mackerel and mackerel) that come straight from the fishing boats to the centres' counters in little over an hour, resulting in unbeatable freshness.

Where varieties unavailable on our coasts are concerned, these centres are able, thanks to the Carrefour support platform, to purchase from fish markets all over Spain which offer the best quality at the best prices.

Aware of the needs of the new consumers, these Carrefour centres have the "Calidad y Origen" (Quality and Origin) range, which guarantees the excellence of salmon, sea bream and bass bred and fed under the best conditions and free of antibiotic treatments.

All to offer a constant selection of more than 120 varieties of fish, shellfish and seafood. Rock fish of

different species and sizes; red tuna of the highest quality prepared at their facilities and cut to the tastes of each customer; and, of course, the best seafood from the Andalusian fish markets, including those of Huelva.

It's worth highlighting that, as with the tuna, all these products are prepared both for customers who place orders and for the free service area. A fresh tray service is available to those who do not wish to queue.

Moreover, as is the company's custom, much attention is paid to presentation and to keeping the product fresh.

To check the offers and daily discounts with which to enjoy the best products at the best price, clients just need to look at the centres' promotional leaflets.

### Trust in the best

To meet the demands of their customers with the maximum guarantees, the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce have a team of professionals who provide the fish with the best treatment, preparing it as the customers prefer and packaging it so it reaches homes in the best condition and without breaking the cold chain. They also receive continuous training to satisfy the growing demands for new culinary styles, such as preparations for sushi, tartar or carpaccio, among others.

**9.50€**

per Kilo

Also available  
in 2-kilo  
boxes

**EXTRA LARGE  
PRAWNS**  
10/20 pieces  
per kilo



**IMPORTANT NOTICE:**  
We inform you  
that our hypermarkets  
**WILL BE CLOSING AT 9.30 PM**  
until the 9th of December 2020  
due to the current restrictions.

**WE REMIND YOU  
THAT OUR HYPERMARKETS  
WILL BE OPEN  
ON THE 7TH AND 8TH  
OF DECEMBER**

**13.95€**

each

Works out at  
about 34.88€  
per kilo



**FRESH LOBSTER**  
Piece of approx. 400 grammes

**6.95€**

each

Works out at  
about 9.93€  
per kilo



**CARREFOUR FROZEN  
BOILED CRAB  
YOUR CARREFOUR  
BRAND**  
Piece of approx.  
600-800 grammes.

**2x**

**6€**

Works out at  
3€ each  
If you only buy  
1 piece, it comes  
to 3.49€



**GILT-HEAD BREAM**  
Piece of approx.  
400-600 grammes

**-70%**  
off 2nd item



**ON ALL 500 GRAMME NETS  
OF CLAMS, WINKLES,  
RAZOR-SHELLS OR COCKLES.  
IDENTICAL ITEMS OR  
A COMBINATION.**  
Discount applicable  
to the cheapest item.

**9.85€**

per Kilo



**RAW OCTOPUS**  
Piece of approx. 2-3 kilos

Offers valid at the Carrefour centres in Valle del Guadalhorce, Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Estepona until the 10th of December, 2020.



**Carrefour Estepona**  
Ctra. Cádiz-Málaga  
Km 156.9



**Carrefour Fuengirola**  
C.C. Miramar,  
Avda. de la Encarnación s/n.



**Carrefour Mijas**  
Avenida de  
Los Lirios s/n.



**Carrefour Torremolinos**  
C.C. Costasol Centro,  
Avda. Circunvalación s/n.



**Carrefour Valle del Guadalhorce**  
C.C. La Trocha,  
Ctra. Coin-Cártama, Km 1. Coin



# El Ingenio shops celebrate twentieth anniversary with major revamp

## VÉLEZ-MÁLAGA

Colombian singer Shakira performed at the original opening in 2000 but no big events will mark the milestone this year

### EUGENIO CABEZAS

VÉLEZ-MÁLAGA. El Ingenio shopping centre in Vélez-Málaga celebrated the twentieth anniversary of its opening at the end of November.

Colombian singer Shakira performed at the grand opening of the Axarquía's biggest shopping centre back in November 2000. However, this year there have been no big celebrations due to the coronavirus pandemic.

El Ingenio means sugarcane mill in Spanish and it gets its name and architectural design from the sugar growing industry which was very important in the area in the nineteenth and early part of the twentieth centuries.

The centre has undergone a



El Ingenio shopping centre has had a major refit. **SUR**

major reform to coincide with the milestone, although the owners were keen to retain the original characteristics of the building.

BSV architects, who were responsible for the original design and recent reforms, were asked to make El Ingenio more efficient,

sustainable and accessible "without losing its identity".

The work has cost 17 million euros and includes a modernised cinema and restaurant area, more retail space as well as charging points for electric cars in the car park.

# Work starts to reopen Nerja footpath after 18 year closure

## E. CABEZAS

NERJA. Work started earlier this week to reopen a 200 metre stretch of the Paseo de los Carabineros footpath in Nerja.

The pedestrian walkway, which originally opened in the mid 1990s, was closed in 2002 due to the risk of falling rocks from the

cliffs above it. It originally measured approximately one kilometre and connected Calahonda and Burriana beaches.

The work is being carried out by Actua Infraestructuras S. L with a budget of 279,968 euros and is being financed by Malaga's provincial authority.

Nerja mayor José Alberto Ar-

mijo described the footpath as part of Nerja's "important tourist infrastructure".

However, it has been the subject of complaints from neighbours in recent years, due to the amount of rubbish that has collected, which is said to have been left by homeless people sheltering in the area.

Actua Infraestructuras has four months to carry out the work, which is expected to be complete by Easter next year. There are also plans to open a new beach bar on Calahonda beach.

# Trainee pilot and passenger escape unhurt from Torrox beach emergency landing

## TORROX COSTA

A. F. / J. C. A trainee pilot and his passenger escaped unhurt after making an emergency landing on a beach in Torrox Costa on Tuesday morning.

According to 112 Andalucía emergency services sources, a phone call was made at around 11.15am reporting engine failure and that the pilot had had to carry out the emergency procedure in the Las Lindes - Los Llanos area of the town's beach. The plane suffered no further damage.



Fernández with the goat. **SUR**

# Rural community officer frees young mountain goat from trap left by illegal hunters

## FRIGILIANA

E. C. A rural community officer employed by Frigiliana town hall saved a young mountain goat when it got caught in a wire trap left by illegal hunters last week.

Julio Fernández, 34, a former goat herder, managed to reach the animal which had been seen by a sports instructor and neighbours near the mouth of the Higuera river and La Horca sports centre. He carefully freed it from the wire trap its leg had become caught in.

"Fortunately the branch that the trap had been set on had broken, so the goat could move, otherwise it would have died," explained Fernández. He added that these types of traps are "totally illegal and very dangerous to wild animals pets and children".

Once freed, the young goat ran back towards its mother, which neighbours say had been calling out all night.

# Nerja scales back Christmas lights to help families and businesses hit by coronavirus

## NERJA

E. C. As Nerja switched on its Christmas lights on Tuesday, the town hall issued a statement saying that this year's budget for decorations has been cut in half, in order to "help families and companies affected by the economic crisis" caused by the coronavirus pandemic. The council has spent 61,710 euros on lights this year and will keep them switched on for a shorter period of time each evening than in previous years, due to the current curfew.

# FLAT IN MARBELLA

## CENTRAL FLAT FOR SALE

Avda Ricardo Soriano 57 / Juan Bosco, 2.

Just 4 minutes from the seafront promenade and the historical centre. Could be used as an office. 206m<sup>2</sup>, with lift and caretaker.

Call 608 397 390 for more information



## COMMUNITY SPIRIT

# Annual Christmas present appeal launched in Manilva

Cash donations are needed to help buy underprivileged children presents this Christmas

### SUR IN ENGLISH

**MANILVA.** A Manilva-based charity has launched its annual festive appeal to give local underprivileged children presents this Christmas. The Saint George Charity is hoping to deliver gifts to more than 400 children from Manilva and Casares and those who use the Emaús soup kitchen



Gary Beaumont with some of the toys to be donated. **SUR**

in Estepona.

Now in its seventh year, the project has given Christmas presents to thousands of children

over previous festive periods.

The expat-run charity hopes to raise 5,000 euros for the appeal, which will buy presents for

youngsters aged up to 16.

Gary Beaumont, 59, who is vice-president of the charity, told SUR in English: "It's been a very busy year for most people with everything going on and the pandemic, but it's important to stress that it is the local community who are the driving force behind this appeal. We would hate to take the credit for the good work the local residents are doing along the Costa del Sol; our charity is just the means to deliver that help.

"We are doing this because there's nothing worse than being a parent and not being able to give their child a gift at Christmas."

Gary explained that the presents are bought new so that they can make sure each age group and gender are catered for.

Local social services provide the charity with a list of children

most in need of gifts.

He added: "The presents are put in a red sack and we drop them off at Social Services so that the parents can come and collect them and give them to their children on Three Kings.

Gary said: "We've had a great response from the community so far this year and we've got it down to a well-tuned operation now."

### DONATIONS

► **St George shops.** Calle Duquesa de Arcos (opp. O'Callaghans) and Plaza de los Narajos, Sabinillas, or under Aparthotel Autosole, Avenida Marqués del Duero 9, Canelada, Estepona.

► **Online.** [www.gofundme.com/f/StGeorgemas2020](http://www.gofundme.com/f/StGeorgemas2020)



**Black Friday Special**  
TAKE OUT ANY POLICY  
GET A VOUCHER  
WORTH UP TO  
**€100**

**DON'T WORRY.  
WE'LL STILL MAKE IT  
TO YOUR PARENTS.**

**952 147 834**  
Phone number valid from anywhere in Spain.

**CAR INSURANCE**  
FROM JUST  
**€194\***

**linea directa**

\*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/20. \*\*Capita voucher offer ends 06/11/2020. T&C's at lineadirecta.com

## Virtual fundraising event raises 3,300 euros

This year's AEFAT Malaga Race included all types of activities relating to the number 7

### MALAGA

**T. BRYANT.** The sixth edition of the AEFAT Malaga Race, which took place in a different format this year in order to avoid coronavirus contagion, raised more than 3,300 euros. AEFAT, an association made up of family members related to ataxia telangiectasia (AT) patients, asked participants to take part in the #7xAefat – an online challenge which could be any type of activity so long as it related to the number seven. Participants included teachers and pupils of the former school of Jorge Hernández, a sixteen-



Director of CEIP Los Morales Miguel Yáñez, Jorge and his mother. **SUR**

year-old from Malaga who suffers with the rare neurodegenerative disease. The CEIP Los Morales school raised almost 800 euros for the campaign. Jorge's mother and vice president of AEFAT Isabel Olea said, "Thank you very much to all

who have donated. We are very grateful that they continue to help us every year to organise our solidarity campaign."

All funds raised will be donated to the research project that AEFAT is financing at the University of Navarra Clinic.

## Age Concern take to the streets for Christmas fundraising drive

### FUENGIROLA

**T. B.** Age Concern Fuengirola/Mijas/Benalmádena is gearing up for its annual festive fundraising campaign, which will get going in La Cala de Mijas throughout December. The charity will set up an informative table outside Mijas town hall every Wednesday and Saturday from 11am until 2pm. Volunteers will be on hand to offer information and advice about the charity, while also selling tickets for the charity's grand Christmas hamper draw. The two hampers, donated by Iceland overseas and consisting of a large selection of Christmas treats,



Christmas hamper. **SUR**

are on display in the Age Concern shop in Los Boliches. Tickets cost one euro and can also be obtained at any of the charity's drop-in centres. The draw for the hampers will take place in the shop on 21 December. Secretary Steve Marshall said, "Everybody can help somebody, and that's what we strive to do every day."





The final stretch to complete the project is between Avenida de Andalucía and the Alameda Principal. **SUR**

## Malaga's Metro reaches last 100 metres of a 14-year journey

The remains of two medieval walls have been found during these works and will have to be preserved in situ, but will not affect the Metro

**IGNACIO LILLO**

**MALAGA.** Everything seemed to be going so well. The engineers were ready to build the final 100 of the Metro system, between Avenida de Andalucía and the Alameda Principal, and finish a project which has been ongoing for 14 years, when they unexpectedly came across archaeological remains which meant the works had to come to a temporary halt again.

Two pieces of parallel defensive walls were revealed close to

the Guadalmedina river, which archaeologists say were built during the time of the Moors. One dates back to the 12th century and the other to the 14th. The remains are located several metres below ground by the Tetuán bridge, opposite the Hacienda tax office building, and beneath a later leather tannery.

Experts believe the larger wall, which is the older of the two, is a continuation of one which was discovered during works on a previous stretch of the Metro line, near the Plaza de la Solidaridad. In medieval times it would have bordered the Attabanin district. The second stretch of wall is not as thick, and there are doubts about its use. However, as they are so close together they are both to be preserved in situ.

This will involve some com-

plicated preservation works, but the authorisation for these was received on 10 November and Miguel Ángel García Cañizares, the head of the regional government's Public Works and Projects department, says they should be completed by the end of January.

The experience gained from similar findings during the construction of the Metro means the works can be carried out fairly quickly. Although this is an unexpected complication, García Cañizares says it will not affect the route of the last stretch of the Metro line; the ancient walls are in a stretch of tunnel between stations, so the Metro can be completed according to plan. It will, however, mean another increase in costs for the Junta de Andalucía.

## Two bids received to build the new San Andrés marina

**IGNACIO LILLO**

**MALAGA.** Two firms are interested in building the proposed marina with 500 to 600 berths in the San Andrés area, at the mouth of the Guadalmedina river in Malaga city, and managing it for 50 years.

Both are joint venture companies: one is formed by Marina Malaga San SL and Marina de Formentera SA, while the other comprises Formentera Mar SA, Ailana Cubed SL and Port Med

Malaga SL. Their applications will now be examined in detail to see which would be most suitable.

The plans are for a marina on the right hand side of the river with a 100,000-square-metre area on water, plus a further 28,000 square metres on land.

As well as the berths for yachts under 30 metres in length, the facilities will include a nautical complex with a sailing school, restaurants, shops and a social club.



A design for the marina. **SUR**

### HERE AND THERE

#### NERJA

### Meetings planned to help Brits get residency

**SUR.** The Foreign Residents' department at Nerja town hall is organising two meetings for Britons who are struggling to register their residency. They are being held with IOM, an organisation supported by the UK government to help explain the new residency rules ahead of the final Brexit cut-off date. The conferences will be held at 10am on 10 December and on 17 December at Nerja Cultural Centre. Attendees must prebook by email: [uknationalssp@iom.int](mailto:uknationalssp@iom.int)

#### ESTEPONA

### Council's successful English classes continue

**SUR.** More than 70 unemployed Estepona residents have been receiving free English classes thanks to grants distributed by the local council. The teaching is part of funding from the Antonia Guerrero Foundation in an agreement first reached in 2015.

The latest round of classes started in October and will continue until June. Education councillor in Estepona, Luisa López, said that typical students are over 30 and that most are women.



Construction of the new centre in Malaga Port is almost complete. **SUR**

#### MALAGA

### The new oceanographic centre should be finished in January, but won't be in use for several months

**IGNACIO LILLO.** After years of uncertainty due to problems with the land and financing, the new Oceanographic Centre in Malaga Port is expected to be completed in a few weeks, probably some time in January.

The building will be nearly 5,000 square metres in size and four storeys high and will have two separate areas: one containing administrative offices and a library, and the other with the

laboratories and their associated offices.

The present oceanographic centre is in Fuengirola port, but it will not be able to transfer to Malaga immediately. The new centre has yet to be connected to the electricity supply and at present the centre cannot afford the estimated 60,000 to 70,000 euros to equip the laboratories. When completed, however, about 75 researchers will work there.

#### GUADALHORCE

### Casualty at new hospital sees 186k patients so far

**SUR.** Over 186,000 patients have been seen in the Emergency department at the Guadalhorce hospital since it opened four years ago, the regional health service has said. The average daily rate has been rising in 2020 and is now about 130 patients. Of the total, some 15,000 have been kept under observation.

Casualty personnel at the local hospital have transferred 4,000 of the patients to other specialist centres in the Malaga area over the same four-year period.



The local centre near Cártama. **SUR**




FASHION, ACCESSORIES, SPORT, TECHNOLOGY, LEISURE, RESTAURANTS,  
HOME, DIY, TOYS, FOOD, BEAUTY, HEALTH AND MUCH MORE


# The Christmas you deserve

La Cañada  
SHOPPING

HOPE

 [lacanadashopping](https://www.facebook.com/lacanadashopping)

[www.lacanadashopping.com](https://www.lacanadashopping.com)

 [lacanadashopping](https://www.instagram.com/lacanadashopping)



# Gibraltar is expecting 35,000 doses of the new coronavirus vaccine

## HEALTH

Special fridges are on their way to store the vaccine, and the Director of Public Health urges everyone to be vaccinated as soon as possible

DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. On Wednesday the Gibraltar government issued a statement saying it was delighted at the news that the Covid-19 vaccine developed by Pfizer and BioNTech had been given regulatory approval for use in the United Kingdom. It also confirmed arrangements had already been made with the NHS in the UK for the vaccine to be supplied to Gibraltar as soon as possible. Although no date has been given when delivery can be expected, "all efforts are being taken to ensure that the vaccine is available as soon as possible," said the statement.

Gibraltar is expected to receive at least 35,000 doses of the

vaccine, which tests have shown to be 95 per cent effective, and priority will be given to residents over 80 years of age and social and healthcare staff who look after them. Specialised fridges have already been procured to store the vaccine, as it needs to be kept at -70 degrees Celsius, and these are expected to arrive in the next few days.

Gibraltar's Director of Public Health, Dr Sohail Bhatti, said he urged everyone to take the opportunity to be vaccinated against Covid-19 at the earliest possible opportunity, while chief minister Fabian Picardo said there was "no better way to round off 2020 than with this extremely uplifting news", but he warned that it is still too soon for normal life to resume. "We must not yet let down our guard. The virus is still out there and a vaccine is not a cure. Please, continue to protect yourself, your loved ones, our GHA and our economy. Wash your hands, wear a mask where you have to and keep a safe distance from others," he said.



Still no certainty in Gibraltar about the future post-Brexit. SUR

## Brexit Technical Note studies social security coordination

### BREXIT

D. B. With only weeks to go, there is still no certainty about what will happen at the end of this month, when the Brexit transition period comes to an end, or the future relationship between Gibraltar and the EU.

However, the Gibraltar government has a very comprehensive Brexit section on its website to help people prepare for any eventuality and is issuing regular Technical Notes about different aspects.

This week, there have been two of these Technical Notes,

laying out the situation if there is an agreement with the EU and if there isn't. The first was on .eu Internet domain names post-Brexit, and the second provides details of Social Security coordination in the two scenarios. It explains, for example, that the arrangements between the UK and Gibraltar will not change, whether or not any agreement is reached, but that EU citizens who are not covered by the Brexit Withdrawal Agreement may find that Gibraltar is disapplying retained EU social security legislation. Full details at [www.gibraltar.gov.gi](http://www.gibraltar.gov.gi)

## IN BRIEF

### SOCIETY

#### New Year's Eve moves online

D.B. The traditional New Year's Eve celebrations in Gibraltar's Casemates Square will be impossible this year but a special show will take place on GBC TV and online via the GCS Facebook page for people to enjoy at home instead. There will be a pre-recorded variety show with local performers, and the midnight countdown will be followed by local band Jetstream and musical friends.

### SOCIETY

#### International Day of People with Disabilities

D.B. Gibraltar marked the International Day of Persons with Disabilities on Thursday this week by producing a video to raise awareness that first and foremost they are valuable members of the community and to highlight the fact that some disabilities may not be evident. The video can be seen online at [www.gibraltar.gov.gi/departments-equality](http://www.gibraltar.gov.gi/departments-equality).

## GOING THE EXTRA MILE

Nothing seems normal anymore. Many expats are getting used to expecting the unexpected. If you have concerns about the impact the Coronavirus pandemic may have on insurance policies, Linea Directa would like to reassure its customers that their car insurance policies are one constant to be relied on in these uncertain times.

### CAR INSURANCE

Their car insurance comes with a wide range of covers designed to provide even greater peace-of-mind and all manageable online from the comfort of your home. Linea Directa provides a fast and efficient service by telephone with customer service staff fluent in your language. You can also visit their website 24/7.

### PERSONAL ATTENTION

Linea Directa has been providing personal attention and expert advice to customers for over 20 years. They'll guarantee to provide the best expat car insurance with the right coverage you need. Fully personalised policies that fit both your needs and that of your wallet. And when you need us most, our qualified English speaking customer service staff will guide you through any claims you may need to make.

### REPLACEMENT VEHICLE

If your vehicle is immobilised after an accident or breaks down, Linea Directa will provide a replacement car free of charge. Each replacement vehicle is sanitised and disinfected according to strict procedures, to safeguard your health. They will also deliver and collect the car so you won't have to make unnecessary trips.

### GUARANTEED REPAIRS

Linea Directa has an extensive network of authorised repairers that follow all the Covid-19 protocols on health and safety. Professional mechanics will repair your vehicle as fast as possible using only original manufacturer parts.

### BEST PRICE. BETTER SERVICE

In these uncertain times, it's good to know that your car is in safe hands. You can request a free no obligation quote for a personalised policy to cover your vehicles and its occupants. Linea Directa will provide the most competitive price, backed by the most comprehensive service.



**linea directa**  
952 147 834

We hope the information provided in this article is of interest. If you would like to contact Linea Directa please call **952 147 834**  
More information about Linea Directa online at [www.lineadirecta.com](http://www.lineadirecta.com)





THE BIGGER PICTURE  
JEREMY BLATCH

# The only certainty is uncertainty



Successful investing is not a study of certainty, but a value judgement based on probable outcomes. The US electorate has voted and the result is contested, but what this means for the US and global economy is still uncertain. A US election is important because the US accounts for 25% of global gross domestic product (GDP) and the US dollar is 75% of all world trade, with the US 10 year Treasury Bond being the global benchmark for credit and the US dollar the world's reserve currency.

According to Warren Buffett, the art of successful investing at its most fundamental is perhaps best illustrated by one of Aesop's fables. Written circa 600 BC, the fable concludes that 'a bird in the

hand is worth two in the bush'. In the context of investing, the 'bird in the hand' is the prevailing interest rate, and the 'two in the bush' is the potential growth of capital over time. What Aesop did not know was the interest rate, how many birds there would be in the bush and how long they would be there.

Buffet said that investing is laying out money now to get more later on. A bond tells you how much you will get back in interest and principal. Not so when buying an equity share in a business. When committing capital, you have to determine whether it will pay out more cash, giving you a greater return on your capital at some time in the future than holding cash today. What is the probability of out-

comes in regard to return on capital allocated? This requires analysis. Buying a stock or index because the price is rising, or selling because you feel the price will decline, is gambling.

In spite of all the economic uncertainty as a result of the pandemic and the political response, we know that during the next decade we will encounter disinflation (pressure for prices to fall), deflation (prices falling), stagflation (rising inflation and unemployment, low growth) or inflation (rising prices), but we don't know for how long, or in which order.

In my view, the probability in the short term is an increase in deflationary pressure followed by inflation. The real challenge for investors is deciding how to allocate capital to preserve the purchasing power of money when the main four central banks are engaged in competitive devaluation (deliberately devaluing currency) during the next decade.

According to Benjamin Graham, the market in the short term is a voting machine and in the long term a weighing machine. Bull markets (rising prices) beget bear

markets (falling prices), which beget bull markets. There is an inevitability about the movement of market prices over the long term, which reflects human nature.

In times of heightened uncertainty, attempting to outsmart the market (and therefore all other investors) by selling or buying in anticipation of a sharp movement in market prices will usually fail to reward the investor. No one can time the market successfully, nor does anyone know someone who can!

Short-term outcomes will always be uncertain. It is over the long term that a correct value judgement based on the probability of investment outcomes becomes more certain, and may reward the diligent and patient investor.

The author is a member of the Society of Trustees and Estate Practitioners and an investment counsellor. The comments and observations by the author are a reflection of his opinion and do not constitute an offer to buy and hold securities, nor does he receive any remuneration of any kind from names referred to.

✉ jbl@ehh.gi

## Over 30,000 workers in Malaga province were still furloughed at the end of November

NURIA TRIGUERO

MALAGA. Local companies have fallen back on official ERTE schemes once again to temporarily shed staff since second-wave Covid restrictions were brought in.

At the end of November, there were 30,847 people affected by furloughing in Malaga province, including the Costa del Sol, official data shows. However this number is probably higher in reality as the government's SEPE employment service has yet to process all applications sent in over the month.

The November figure is a 5,169 increase on the end of October, when the number of people on an ERTE was at its lowest since the start of the pandemic.

In Spain overall, there were 746,000 on an ERTE at the end of November, mostly consisting of bar and restaurant staff (30 per cent of the total), tourist accommodation workers (14.4 per cent) and retail employees (13.8 per cent).

### FluentFinanceAbroad FFA

SPANISH MORTGAGE SPECIALISTS SINCE 2006

Want to release tax free cash tied up in your home?

- Are you 65 years or over and have full Spanish residency?
- Do you own your home outright or have a small mortgage against the property?
- Would you like to release cash tied up in the property for a tax-free lump sum and receive a regular tax free monthly income?
- If you answered YES to all of the above you may qualify for the Spanish Lifetime Mortgage.

For a free consultation with a FFA expert call us now on 952 85 36 47

Spanish Lifetime Mortgages or Hipotecas Inversas are regulated under Spanish Mortgage Law 41/2007.

info@fluentfinanceabroad.com www.fluentfinanceabroad.com t 952 85 36 47  
Av. Marqués del Duero 76, 3º C, San Pedro de Alcántara, 29670 Marbella



# Banner that lost Catalan leader his power becomes museum exhibit

Quim Torra handed over to curators the controversial sign that calls for those jailed over 2017 illegal independence vote to be freed

**SUR**

BARCELONA. The former president of Catalonia, Quim Torra, who was

banned from public office earlier this year for refusing to take down a politically biased banner from a regional government building during a general election campaign, has handed in the offending sign for display at a publicly funded museum.

The Museu d'Història de Catalunya (Museum of Catalan History) has taken possession of the sign which carries the phrase, in

Catalan and English, 'Free the political prisoners and exiles', as well as a yellow ribbon. The ribbon is the widely used symbol of resistance in the Catalan nationalist movement to the arrest and trial of those politicians and public leaders who conspired in the illegal independence referendum of October 2017.

The local history museum in Barcelona, which is part funded by the regional government, will put the infamous banner at the centre of a new exhibition on the independence movement. Curators also plan to display ballot boxes from the banned vote.

"I wanted to make it very clear that the Catalan government supported what our people had decided," said Torra over the banner.

The museum has said that it is its job to preserve "the collective memory" of Catalan society.

**The museum has said that it is its job to preserve "the collective memory" of Catalan society**



Torra and the banner that was once on the Catalan government building. EFE

## Madrid leader defends '100-day hospital' from ERC jibes

**SUR**

MADRID. The regional president of Madrid, Isabel Díaz Ayuso, has deflected criticism of a new, emergency pandemic hospital built in just over three months.

At the opening, which was boycotted by unions, Ayuso said the centre with 1,056 beds was being offered "to all of Spain".

However the national government was said to be unhappy with the 100-million-euro spend on the

centre, which it has been hard to find enough staff for.

Catalan nationalists ERC criticised the "plasterboard" hospital, amid a separate political row over plans, driven by ERC, to harmonise regional tax in national budgets, cutting back Madrid tax breaks.

Ayuso hit back at the ERC saying that scrapping the Catalan spend on "pro-independence" activity would go a long way to reducing taxes in that region.

## Government wins key vote on 2021 budget with help of nationalist parties

**MADRID**

**SUR.** MPs in Congreso, the Spanish lower house, voted in favour of the 2021 annual budgets on Thursday after a three-day debate. The law will now go to the Senate, the up-

per house, for comments with a final vote expected by 29 December, just in time to meet the end-of-year deadline to avoid the 2018 budgets being renewed another year.

The minority left-of-centre ruling coalition of the PSOE-Socialists and Unidas Podemos won the vote with an overall majority, helped by the support of small nationalist parties from the regions.

The government has been criticised for negotiating with pro-independence parties in the Basque Country and Catalonia in return for budget concessions.



J. C. SOLER

## Guinness record Nativity

Alicante has broken the Guinness World Record for a nativity scene, with its 19-metre Joseph, plus Mary and baby Jesus. Made in the style of traditional, local 'ninot' figures, it has prised the record from Monterrey, Mexico.

THE EURO ZONE  
MARK NAYLER

## Making things better



Living as we are with inconvenient and, in many cases, completely unjustified, travel restrictions, it was heartening to hear economy minister Nadia Calviño announcing on Wednesday that there's "good news" to celebrate. Calviño was referring to Spain's GDP growth of 16.7% in this year's third quarter, which she said is likely to continue during the last three months of 2020, owing to the reduced se-

verity of Covid's second wave. Will this gradual improvement also characterise early 2021?

Covid has caused suffering, death and bereavement for millions of people around the world this year. But on top of the virus itself, and as a separate matter for consideration, are the ways in which various states have tried to slow its spread, and/or reduce its impact on national health services. And in Spain, as in many

other countries around the globe, the government's sham-bolic, indiscriminate and authoritarian reaction has caused its own economic and social problems - as it also has, to a perhaps even greater extent, in the UK.

Leaving aside the question of whether there's any scenario in which the state is justified in suspending citizens' fundamental freedoms and, if so, which of them and on what legal or constitutional basis (the key issues underlying all of this), the following changes should be considered next year, if the socio-economic fallout from Covid is to be reduced in Spain.

If restrictions on freedom or travel are deemed necessary, more regional variation in their

implementation wouldn't go amiss, especially within provinces. The small Malaga village where my parents live, for example, was deemed "high-risk" when the latest rules were announced at the beginning of November, at which time there were three confirmed cases out of 3,500 people - in other words, about 0.1% of the population was recorded as having Covid. If that's "high-risk", then anything and everything is.

In 2021, health measures should increasingly have the status of recommendation or advice, rather than hastily passed laws enforceable by fine - an intolerable state of affairs in an otherwise healthy democracy (and one that's inviting far less criticism than one would expect or hope for). There is a

strong case for allowing individuals and businesses the freedom to make their own risk calculations and decide on how best to go about their day-to-day life - and it should be seriously considered by Pedro Sánchez's government.

Most importantly of all, regardless of what measures are taken by Spain's central or regional administrations, there needs to be far greater care, transparency and accountability in their formulation, more open discussion and consideration of alternatives, and a stronger opposition in congress. If all that is combined with - and acts as partial stimulus to - the gradual economic awakening celebrated by Calviño this week, then 2021 will be a lot better than 2020.



**LIBERTYCASHBACK**

Until  
**23rd**  
DECEMBER  
2020

When  
**YOU**  
need it  
*most*



**ALREADY A CUSTOMER?**

**€60 CASHBACK**

on each new policy

**A NEW CLIENT?**

**€30 CASHBACK**

on your first policy & €60 from  
the second policy onwards

Take out a new Car, Life, Home or Funeral policy NOW to access our Cashback offer – because tough times deserve little treats!



**There's no limit on the number of policies  
you take out, so there's no limit on Cashback!**



**Liberty  
Seguros.**

**#1**  
preferred  
expat  
insurer

Visit your agent or call 91 342 25 49

Offer valid from 27th August 2020 to 23rd December 2020. Policies must be paid by direct debit. Applies to new car, life, home and funeral policies only. Not for renewals or replacements. Conditions and minimum premiums will be applied in all cases. Visit our website [www.libertyexpatriates.es](http://www.libertyexpatriates.es) or ask your broker/agent for full details.



LETTERS  
TO THE EDITOR

## Save a unique environment

Regarding your article about the petition against a solar power farm in the Río Grande area of the Guadalhorce valley (November 20th to 26th), it would be such a loss to the environment if this building project went ahead.

There is such an amazing variety of wildlife in the valley in both flora and fauna. I have even seen otters in the valley. I belong to one of the many walking groups who use this area who enjoy the wonderful views and scenery. Photographers and bird-watchers are also attracted to the area along with artists who enjoy painting the amazing views.

I know this area is also a favourite with holiday visitors from abroad who spend their euros in the surrounding villages. There are so many health benefits of enjoying this beautiful countryside and just as importantly the mental health benefits of walking in wide open spaces and breathing fresh air.

It's so important to save this beautiful area at a time when we are losing so many unique environments.

R. GOWERS

Don't blame the EU -  
its rules aren't new

I haven't read the article but I have seen the headline in a British tabloid which says that British expats are "furious" at "the EU's new post-Brexit travel rules".

Normally I would read an article before commenting, but I prefer never to read this particular "newspaper" and

anyway the headline already contains a blatant lie.

I am furious, true, but not at any "new" EU rules. The rules were already there, for third party nationals, which is what the UK has decided its citizens should be.

I am furious at anyone who blames the EU for problems which are entirely of the UK's making!

MEGAN JONES

We accept letters by email -[surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es) - or ordinary post. They must include identification and a telephone number and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

THE MUSIC MAKER  
PETER EDGERTON  
[www.e-peter.com](http://www.e-peter.com)

## A phone again or

**T**hwack! It certainly makes for an inauspicious start to the day, when the first thing you see is your mobile phone smashing into the wall opposite and falling unceremoniously to the floor.

Well, I shouldn't say 'day' - it was in fact about 10pm - and I should have been in the pub, preparing for closing. Unfortunately, I'd nodded off to sleep, almost certainly as a result of reflecting on my life's achievements or something, and had been woken by the phone ringing. In my confusion and haste to retrieve it from the jacket pocket where it lay, I tugged at the garment too forcefully and sent a sling shot across the room that David would have been proud if in his triumphant biblical encounter with Goliath.

Thwack!

That was the last sound the

phone ever made. I took it to various repair shops, mainly in order to look at an array of lip-pursing styles, short intakes of breath and head-shaking manoeuvres. The verdict was conclusive and universally agreed: the phone was defunct.

This was a pity, because I'd only had it a couple of weeks, after a friend in the UK very kindly sent it over, saying it was a spare one he had knocking around. (How anyone would end up with a spare mobile phone remains a mystery to me, but I asked no questions and graciously accepted the offer.)

Here's where things get tricky. I'm due to speak to my chum next week on Skoom or Zype or something and I haven't the heart to tell him, especially since he insisted on paying the postage and somewhat over-elaborate packaging (it was like opening one of those Russian

baboushka dolls). He's bound to ask, isn't he? I'll be fine if it's a simple 'Did you get the phone alright?' but it's the possibility of questions about the present that keep me awake at night:

"Is the phone proving useful?" (Er, not really), "Have you got the hang of it yet?" (Didn't really get the chance), "It's a smashing piece of kit, isn't it?" (Well, you could put it like that.)

No, I think I'll just have to bite the bullet.

"Hi Peter, how are you?"

"Hi Tom, I'm fine but you know that phone you sent over at considerable expense and inconvenience? The thing is, I fell asleep one evening, woke up suddenly when it rang, grabbed at my jacket too eagerly and, as a consequence, sent it hurtling across the room and crashing into the wall opposite. It's beyond repair, I'm afraid.

Tom?....Tom?...."

PACHI



SUR in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: ANTONIO GONZÁLEZEditor in Chief  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director  
Pedro Luis GómezEditor  
Rachel Haynes  
Assistant editor  
Daryl FinchAdvertising Manager  
Emma Vera  
Commercial Director  
Jorge ArteroTHE BOTTOM LINE  
HÉCTOR BARBOTAThe seaweed's  
still there

**A**mong the many things we have the pandemic to thank for, there is one that we haven't yet had to deal with, but that will most certainly demand our time and attention when the most serious and urgent Covid issues have gone.

For the last nine months our worries have been practically one sole theme: the pandemic and its health, economic and social take up all of our attention.

The relatives and friends we haven't seen for ages and the relatives and friends we will never see again are the saddest

part of its legacy, but there are also the jobs that have been lost and which many will most probably never go back to again.

There will be things we can recover when all this has passed, but some of the changes our lives have suffered and will possibly continue to suffer during the coming months will be irreversible.

All this justifies that all our attention is focused on one single theme, a virus that has colonised our lives and that has changed us forever, but when all this is behind us we'll have to go back to deal with issues that now seem trivial or of secondary importance.

Problems that the pandemic has hidden, but that are far from being solved and are still there, even though we're not paying them attention.

In the first half of March, when we still had no idea that a virus was going to radically complicate our lives, the greatest threat to our beaches and tourism was an Asian species of seaweed.

Now, the government has included it, five years after it was first detected in the Straits of Gibraltar, in its catalogue of invasive species.

This must be the first step towards any public funds being made available to study the species and learn how to get rid of it.

If this pandemic has taught us anything it's that not a single euro spent on research is wasted.

This also applies to finding a solution to the problems that we've forgotten about over the last few months.





UK Government  
UK TRANSITION

# Settled in Spain? Apply for residency now.

Find out more at [gov.uk/living-in-spain](https://gov.uk/living-in-spain)

✓ Check  
✓ Change  
✓ Go





◀ The first face-to-face meeting, in Mijas in 2011 (Ali Meehan is second from right)

# Costa Women community reaches tenth birthday

**A decade of support. Founder Ali Meehan talks to SUR in English about how the group has grown and evolved since the newspaper first covered its launch back in autumn 2010**

► **Interview.** Word got out about Costa Women thanks to an interview in SUR in English on 12 November 2010. **SUR**



JENNIE RHODES

**C**osta Women is celebrating its tenth anniversary this autumn. While planned celebrations have not gone ahead due to the current restrictions, the founder of the now Spain-wide women's group, Ali Meehan, talks to SUR in English about how it all started back in 2010.

Ali, 58, explains that she started the online group on her kitchen table while working in Thailand, and about to return to the Costa del Sol permanently in summer 2010. She explains, "I wanted a way to make friends when I got back to Spain. It was as simple as that."

The entrepreneur says that the first ever article published in SUR in English about Costa Women in 2010 "really helped to get the word out". Ali recalls that then editor, Liz Parry, spotted an advertisement linked to a book club, which

mentioned a new women's group. Liz asked then reporter George Prior to investigate and that led to the article.

"Initially I thought it would be an online platform but from very early on ladies were wanting to meet up. It's grown organically from there," Ali says, adding that someone from Barcelona contacted her to see if she could join and the group rapidly became not just the Costa del Sol, but Spain-wide.

"I originally thought it was going to be the Costa del Sol," Ali admits, adding that the success of Costa Women has "definitely exceeded expectations". The group now boasts 9,300 members in 38 groups across the country.

The website is a portal for women to "connect, inspire, enable and support, which are the four premises of Costa Women", Ali explains. She is also keen to

mention that while the community does use English as its main language, Costa Women is for everyone.

"A lot of people think it's just for British women but it's for everyone." Members currently represent 138 different nationalities.

## Achievements

One of the aspects of Costa Women that Ali is particularly proud of is the support it has given to charities and the local community. Members have raised funds for organisations including Bancosol, Cudeca, Knitted Knockers and Acompalia over the years.

The most recent example was the online pop-up shop where shopkeepers were asked to donate a percentage of their profits to Bancosol and buyers were also encouraged to make a contribution.



Ali also adds that a big business community has evolved, which wasn't part of the original idea.

"I thought it would just be a social group," Ali says. However, just as lockdown started, Costa Women hosted its seventh International Women's Day business event.

"We had to put the whole thing online 24 hours before it was due to go ahead," Ali points out, adding, "It was a bit stressful, but we did it."

The founder recognises that Costa Women is a transient group and has seen a number of women come and go because of Brexit and Covid, which she says "have also made people question whether they should be living in another country".

She adds, "On the other hand, we have also seen a huge amount of British women moving here before the 31 December Brexit deadline. There's also been a shift in nationalities moving here, especially Scandinavians, South Africans, Americans and Canadians."

## Support during a crisis

Coronavirus, she says, has changed the nature of Costa Women in many aspects. "This year we have organised more than 250 online events. Before Covid it was around 20 per month. We're just trying to keep the community together in whatever way we can."

In the 2010 article, Ali said that the average age of a Costa Women member was 60 plus. Ten years on she says that there are now a lot of younger members and ages range from mid 20s to 90s.

"I would say the average age is now about 50. The rise in opportunities to work online has really been promoted through Covid. You don't need to go to an office so it's easier to work from Spain."

As for the next 10 years, Ali says, "I think Covid has changed a lot of things. People are now used to doing things online, including older people and we will continue to embrace technology."

She thinks that Costa Women may be on the verge of establishing its first group outside Spain. "A few women have recently moved to Portugal, so they are looking to start a Portuguese group."

Ali has confirmed that next year's International Women's Day conference will be online again. "The joy of being online has meant that women have joined from across Spain, whereas normally it would be mainly women from the Costa del Sol. I don't think people realise how big it is. We have done so much in 10 years I forget everything!"

**"Initially I thought it would be an online platform but from very early on ladies were wanting to meet up in person. It's grown organically from there."**

Other achievements Ali is keen to highlight include the three 'Spain and Me' ebooks, written using members' stories; the online course for people thinking about moving to Spain, which involves experts providing advice and information on different aspects of life in this country; and the Costa Women TV YouTube channel.



# Double exposure

Marilyn Manson... plus echoes of another Marilyn

REVIEW  
GEORGINA OLIVER

The word is out that this is going to be a weird Xmas: more like Halloween than Yuletide. Covid restrictions regarding festive gatherings threaten to wreak havoc with the customary parent/grandparent/Generation XYZ... seating equations.

Two photo shows reflect this Addams Family spirit. One spotlights thirty 'punk pix' of American shock rocker/all-round glam-goth provocateur Marilyn Manson, shot by British photographer Ralph Perou over a 21-year period. The other focuses on a prominent woman artist, likewise heavily into self-mise en scène.

## Naked truth

I had been putting off for weeks - in "mañana, mañana" mode - a cross-town trip to La Térmica (the venue of the Manson extravaganza), when I landed by pure chance on an artistic treat, nearer home.

To be seen pronto at the La Coracha branch of the CAC (Centro de Arte Contemporáneo) - within walking distance of the Pompidou centre - until 13 December, Malaga-based artist Mónica Vázquez Ayala's solo stunner entitled Ausencia (Absence) echoes the vulnerability of another Marilyn.

Incorporating in excess of 80 images spanning almost a decade of creative "exorcism" (the term is hers), this distinctly 'extimatic' body of work (exteriorising the intimate) features baroque portraits of significant others (notably, a son, who has 'flown from the nest'), as well as in situ nude self-portraits exuding a sense of uncertainty familiar to

many as the curtain falls on MMXX.

## Trash Santa

Those of us who are Facebook followers of Rafael Fernández Pacheco, a photo-reporter who has been documenting not only Malaga province's art scene (his usual beat), but also the atmosphere of its streets and beaches in and out of lockdown, will be particularly sensitive to a key aspect of this artist's imagery.

To his dismay, Pacheco has been photographing heaps of discarded face masks and latex gloves over the past months; and - how very 'now!' - recycled rubbish is crucial to Vázquez Ayala's visual vocabulary, as are abandoned places (derelict buildings, empty office blocks...).

In one of her most striking photo-fantasies, a poor lone-some - if deadly sexy - Santa Claus is pictured in a rags and bones-like setting, wallowing in a mire of yet to be distributed children's gifts.

## Antichrist superstar

Why the devil did I find the prospect of an exhibition devoted to Marilyn Manson so off-putting? Was I afraid of being freaked out by Perou's overview, pitched as 21 Years in Hell? Hardly. Too commercial? More like: "As if all those Black Friday promos were not enough!"

A trademark since the 1990s, when he registered it in order to take action against media outbursts targeting the (alleged) influence of his Hollywood bombshell-morphed into-satanic killer persona on the perpetrators of the Columbine High School massacre, Manson's hybrid stage name/nom de plume

would have been a crowd-puller in the pre-corona era.

Dare I say it? There is something about retrospectives linked to hefty photography books that makes me cringe in anticipation - and, anyway, this isn't the Antichrist Superstar's first coffee-table publication. In 2011, he and fellow professional chameleon David Lynch unveiled Genealogies of Pain, a 176-page paperback catalogue, pairing 30 of Marilyn Manson's paintings with stills from four of the filmmaker's early shorts.

Nothing to write home about, that Térmica mindblower? My



Vázquez Ayala's Santa. G. O.

mistake. With close to zero attendance, this handsome tribute is a solitary pleasure - a voluptuous neo-Dadaesque experience. To be Perou-sed with delectation, till 22 January.

## Saving grace

Two must-sees. However, in the event that some of you may share a secret yearning for less spooky pre-Christmas activities, I might have the perfect alternative: a splash of spiritual solace and soul-searching reflection.

Whether a believer, or not, read on before I sign off...

Who says a priest can't be cool? Father Louis of Saint-George's (the Anglican church in Malaga's English Cemetery) even includes contemporary art in his online services, and - how cool is that? - communicates beyond the parish via Facebook and Zoom. Message him on his Facebook page (Louis Darrant -Don't Call Me a Saint), if in the mood to plug into his virtual Advent style and content.

## Tribute paid at English Cemetery to playwright on second anniversary of his death


### SUR IN ENGLISH

MALAGA. The second anniversary of the death of the renowned playwright, poet and musician Miguel Romero Esteo was commemorated last Sunday at the English



Cemetery, where his ashes are interred in a vertical garden.

Representatives of Malaga city hall, the Junta de Andalucía and Malaga University all paid tribute to the Cordoba-born dramatist who was a key figure in Spain's post-war protest theatre and later lectured at the university and became an "adopted son" of Malaga.

The commemoration was organised by the Asociación Miguel Romero Esteo and included a performance combining music and technology as a tribute to the revolutionary dramatist.



**Independent and Reliable**




**A SAFE LEGAL APPROACH TO A BEAUTIFUL COUNTRY**

Lawbird is a firm of Spanish Lawyers specialised in property law, corporate law, litigation and immigration law. Whether you plan to buy a house, start a company or relocate to Spain, we offer a no-nonsense service to assist you. Lawbird your firm of solicitors in Spain, provides an independent and reliable service tailored for individuals and companies who are operating in or moving to Spain.


**Take advantage of the great investment opportunities Spain has to offer with the help of a reliable partner**



**Independent and Reliable**  
Lawbird, your firm of solicitors in Spain, provides an independent and reliable service tailored for individuals and companies who are operating in or moving to Spain.



**We put the Client First**  
Through our ethical methodology and attention to detail, we focus on client satisfaction as our top priority.




**Regular Updates**  
Clients are updated regularly of progress, and all ground work and research is streamlined using the latest technology ensuring fast and accurate service.

C/ RICARDO SORIANO, 19-4.  
29601 MARBELLA.

TEL. +34 952 861 890  
FAX. +34 952 861 695

info@lawbird.com  
www.lawbird.com







DENISE BUSH

READERS' PHOTOS



LESLIE CARROLL

## Scented winter bells

This evergreen winter clematis is already flowering in reader Leslie Carroll's garden. It looks to be Clematis urophylla, one of several species of clematis that flower during the winter months.



MABEL GARATEGUY AYRES

## A Christmas gift

Christmas isn't Christmas without Poinsettias and these beautiful plants were gifted to reader Mabel Garateguy two and three years ago. She says, "After Christmas I planted them in the garden and, after plenty of water in the summer and not too much sun, this is how they are today. The leaves are turning redder every day!!"

PHOTOS

### Calling all gardeners

We know many of our readers have lovely gardens or enjoy growing plants on their terraces or balconies, and some like to take photos of plants they see when out and about. Why not share them with others? Email

your photos to english@diariosures or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Málaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook (surenglish) or Twitter (@SUR\_English).

## GARDENING

# Peanut butter tree

Clerodendrum trichotomum is native to Japan, Eastern China, Taiwan, India and the Philippines. It is a deciduous large shrub or small tree with scented white flowers in spring and bright blue berries in the autumn.

The large genus is a member of the Lamiaceae family and consists of many shrubs, trees, and woody climbers.

Common names for C. trichotomum include harlequin glorybower, peanut butter tree and árbol de suerte and árbol del destino in Spanish.

It is tolerant of sandy soils but is not drought resistant, preferring a fertile, moist soil in a sunny but not exposed spot. In inland areas, the top

growth may die back in very cold winters but new shoots should appear from the base in Spring.

It can also be grown in a large container and is suitable for smaller gardens and patios although without regular pruning it may reach around six metres tall with a rounded crown.

The dark-green leaves, up to 12cm long, are covered in soft hairs and exude an unpleasant smell when crushed which is said to be similar to the smell of peanut butter.

The fragrant, white, jasmine-like flowers open from bunches of pink buds and are an important source of pollen and nectar for bees and butterflies. As the flower fades, the green calyx turns red and a bright-blue drupe (berry) forms.

Clerodendrum trichotomum can be propagated from seeds sown straight after harvesting, by semi-ripe cuttings or by removing and potting up suckers that form at the base. The germination of the seeds can take up to sixty days and success rate is low.

Pruning, if necessary, should be done in the winter or early spring as the flowers form on the current season's growth.

In Asia, extracts from the leaves are used to treat dermatitis, high blood pressure, rheumatoid arthritis and joint pain, and the seed is dried and powdered and used to kill lice. The young shoots and leaves are sometimes cooked and eaten.



Clerodendrum trichotomum (inset). WIKIMEDIA

SPECIAL CHRISTMAS DISCOUNT

**UP TO 4.000€**

Only on December

[www.carsol.com](http://www.carsol.com)

Carretera de Mijas s/n - +34 952 911 611 (Mijas)  
Avenida del estrecho, s/n, (La Menacha) - +34 956 000 077 (Algeciras)

Promotion subject to vehicle availability. This offer is not combinable with other discounts or promotions



Due to COVID-19, we have all found out  
that being a resident in the 11 towns  
on the Costa del Sol has a lot of benefits

## SMALL GESTURE, BIG RETURN

IT IS IN YOUR HANDS

### ONE GARBAGE TRUCK

IS EQUIVALENT TO 2,400 REGISTERED INHABITANTS



THERE ARE OVER 250,000 PEOPLE LIVING IN MARBELLA  
AND ONLY 145,000 PEOPLE ARE REGISTERED.

### AN EVEN SAFER CITY

2,500 REGISTRATIONS GETS US 4 POLICE OFFICERS



THERE ARE OVER 250,000 PEOPLE LIVING IN MARBELLA  
AND ONLY 145,000 PEOPLE ARE REGISTERED.

THE MUNICIPAL REGISTER, OR PADRÓN,  
SHOWS THE NUMBER OF INHABITANTS IN A CITY  
AND IS IMPORTANT AS THE NUMBER OF PEOPLE REGISTERED  
AFFECTS THE ECONOMIC CONTRIBUTIONS AND RESOURCES  
THAT THE CITY RECEIVES FROM THE CENTRAL GOVERNMENT.

# REGISTER!

[extranjeros.marbella.es](http://extranjeros.marbella.es)

## 11 REASONS TO VISIT

## WESTERN COSTA DEL SOL



BENAHAVÍS

BENALMÁDENA

CASARES

ESTEPONA

FUENGIROLA

ISTÁN

MANILVA

MARBELLA

MIJAS

OJÉN

TORREMOLINOS



## IN THE FRAME

# 'I'm a tattoo and bikini model in my spare time and also a minister in my restaurant'

**Kara Caradas.** The restaurant owner and charity worker talks to SUR in English about how she ended up in Marbella

## SUR IN ENGLISH

It was a week-long holiday to Fuengirola that saw Kara Caradas fall in love with Spain back in 1999.

At the time the 16-year-old was visiting with her twin sister Charley after getting good GCSE results.

But the pair enjoyed the trip so much that they ended up moving to the Costa del Sol a year later.

Nowadays you'll find Kara at the helm of Marbella's trendy Boardwalk Cafe, when she's not organising charity fundraisers in the local community that is.

But the sun-drenched Marbella lifestyle is a far cry from Kara's roots in the UK.

Born in London in 1983, Kara grew up on a council estate in Sidcup, with her twin sister, an older sister, a younger brother, stepfather (a cobbler) and mother (a housekeeper).

Kara enjoyed dancing and theatre from a young age, and although she got an appren-

ticeship at a London law firm at 16, dancing was always her passion.

So at the age of 17, using Fuengirola as a base, Kara and her sister started travelling the world, visiting far-flung countries such as Thailand and Australia.

"We were lucky because we got into dancing when it was really fun and you could move around from country to country working - it's not so easy now," said the 36-year-old Brit.

She added: "One of the highlights of our travels was dancing in Sydney's Darling Harbour on New Year's Eve in 2005, there were thousands of people there. Lots of people wanted to get their picture taken with us as we were dressed in skimpy clothing. The police ended up giving us an escort away from the crowds for our own safety, but it was a great night."

The pair also got involved in humanitarian work in Thailand



◀ **Kara Caradas.** The restaurant owner currently runs the charity Food Fairies. **sUR**

family. It's also a good place to do all my charity work from too.

"We get a few celebrities in here, we've had MTV filming here and the cast of The Only Way is Essex are here quite a lot."

Over the years Kara explained how she has helped fundraise for a number of good causes, including animal charities, children's homes and domestic violence refuges.

But Kara also has a few interesting facts up her sleeve.

She explained: "I am a tattoo and bikini model in my spare time and also a minister in my restaurant. Part of the wedding packages is that I marry people, so I tend to dress a bit more conservatively and hide the tattoos."

So far Kara has married seven British and Irish couples since becoming a minister in 2019.

She added: "I have six rescue dogs and parrots that keep me very busy too, but my hobbies are horse riding and just spending time with my boys watching super hero movies as we are super hero fanatics."

As for the future, Kara has no plans to return to the UK.

She said: "I love Spain. This is home for me now. I don't see the UK as home anymore as I have spent most of my life here! My children are both born here too, so they have never known the UK."

"I hope to continue with my restaurant, maybe one day have another business. I'm five years divorced now so maybe one day have a partner, but I am very happy with my life here."

after the tsunami struck in 2004, something which led to Kara's love of charity work in later years.

But by the age of 22 the sisters had moved back to the Costa del Sol permanently, where they eventually moved to Marbella for work.

Kara, a mother of two boys, told SUR in English: "When we moved back to Spain, we did what everyone does and worked in the bars and night-clubs."

One of the first bars they worked for as dancers was Glam Bar, in Puerto Banús, which Kara's sister ended up buying a decade later - now renamed Mirage.

Thanks to saving the money from their days as dancers and

**Kara and her twin sister Charley worked as dancers around the world before settling in Marbella**

a few clever investments, the sisters were able to open the Boardwalk Cafe together on Marbella's promenade in 2014.

Kara explained: "It was really to have a steady job here as things can go up and down and while the children were young it was good to be able to set your own hours. Plus, you can't be a dancer forever."

"But I love it here. I'm a people person and I love working with my team, we are like a

## Hollywood lunch raises 20,000 for families in need

### SUR IN ENGLISH

MARBELLA. A Hollywood themed lunch has raised more than 20,000 euros for charity last Saturday 28 November.

The fancy dress event was held at the Beach House in Marbella and saw performances by a number of tribute acts.

The money is being donated to the Food Fairies charity run by British expat Kara Caradas,

which will be donating food and presents to families in need on the Costa del Sol this Christmas.

### Community help

Kara, 36, said: "We will be able to help so many families in our community with this money this Christmas and they will see that they are not alone."

"All the money was raised by the public through an auction, raffle and ticket sales."



The Hollywood-themed event took place at the Beach House in Marbella. **sUR**





## WHAT HAPPENED TODAY?

4 DECEMBER 1985

# Santiago de Compostela, World Heritage Site

The remains of St James are said to be buried in this town in Galicia, north-west Spain, and thousands of pilgrims walk the 'Camino de Santiago'

It has been a destination for pilgrims for hundreds of years, making their way on foot along the world-famous Camino de Santiago, and on 4 December 1985 the historic centre of this lovely town in Galicia was officially declared a Unesco World Heritage Site.

The Praza de Obradoiro, the main square, is home to the cathedral, the Hostal Dos Reis Católicos (built in the 15th century as a hospital and now a luxury Parador hotel) and the council and regional government building, and it is surprisingly austere in design. The picturesque narrow streets in

the historic centre are lined with beautiful Romanesque, Gothic and Baroque buildings, some of which form part of the campus of the university which was created in the early 16th century.

Santiago is the Galician version of the Latin 'Sanctus Iacobus', meaning St James, and legend has it that the remains of the apostle James were brought to Galicia for burial and in 813, a shepherd followed a bright star to the burial site in Santiago de Compostela. The cathedral was built on the site where his remains were said to lie.

The 1,000-year-old pilgrimage to the shrine of St James in the Cathedral of Santiago de Compostela is known in English as the Way of St James. Over 200,000 pilgrims travel to the city each year from points all over Europe and other parts of the world, culminating in a visit to the ca-



The cathedral was built on the burial site of St James. **SUR**

thedral to kiss the mantle of a 13th-century image of the saint from a passageway behind the altar, and pray before the relics of Saint James and two of his disciples, Saint Theodorus and Saint Athanasius, in the

crypt.

2020 has probably been the quietest year ever in Santiago, as the pandemic meant that hundreds of thousands of planned visits had to be cancelled. Next year, however, is

## LANGUAGE FOOTNOTE

Santiago	St James
Camino	Way
Ciudad	City
Patrimonio	Heritage
Peregrinación	Pilgrimage
Peregrino	Pilgrim
Caminar	To walk
Monumento	Monument
Catedral	Cathedral
Apóstol	Apostle
Restos	Remains
Universidad	University
Devoción	Devotion
Tradición	Tradition
Fe	Faith
Monasterio	Monastery
Reconstruido	Rebuilt
Palacio	Palace
Santuario	Shrine

an Año Xacobeo, a Jacobean or Holy Year, and the streets, squares and cathedral will undoubtedly be full of life again, as those with faith fulfil their dreams of a pilgrimage and obtaining their 'Compostela', and others come to soak up the atmosphere of this very special World Heritage treasure.

**Bilingual crossword inside back page**

# www.sell4lesspain.com

The No1 Online Estate Agent In Spain

## 0% Commission

Get your property online today...

### IT'S FREE!

David Lloyd

Executive Director  
Sell4LessSpain.com



We advertise to millions of buyers on all the major online property portals.

rightmove  
overseas

idealista

Zoopla.co.uk

PrimeLocation

thinkSPAIN

kyero.com

HUISenAANBOD.nl





Tomás Hermoso searches for wild mushrooms in Huelva province, where around 800 types of fungi grow. **SUR**

# 'Mushrooms don't cure Covid but

## Tomás Hermoso Mycologist and guide

Hunting for wild mushrooms is a hobby that brings numerous enthusiasts to Andalucía; a modern app makes life easier for them

ALEKK  
M. SAANDERS



MÁLAGA. Although some people think that mushrooms are more typical of northern countries, there are plenty growing wild in Andalucía. When November, with its frequent rains and lower temperatures arrives, wild fungi appear in Andalusian forests. With help of an app created by the Andalusian mycology guide Tomás Hermoso and his site in English, you can identify the best mushrooms to eat and the most important ones not to pick.

**-Tomás, once you described Huelva province as the most important mycological area in Europe...**

-Yes. The mountain region of the most western province of Andalucía is really the most important in Europe for mycology. There are roughly 800 types of wild fungi in Huelva, especially in the

Sierra de Aracena. Most of them are colourful, exotic-looking and even endemic.

**-Besides Huelva province, are there other areas where you can find wild mushrooms in Andalucía?**

-About ten places in Andalucía are especially known for an abundance of mushrooms. Pinares de Aznalcázar in Seville province and the Sierra Morena in Córdoba both attract mushroom hunters. In the heart of Parque de Los Alcornocales in Cadiz province, among cork and oak trees, you can find yellow and twisted chanterelles that are appreciated for their special taste. In Jaén province a visit to the Sierra de Cazorla, Segura and Las Villas natural park is a must. In this protected space you need permission to pick mushrooms. Málaga province boasts three mushroom zones - the Serranía de Ronda with its Spanish fir forests; the Sierra de las Nieves; and the Alhama, Tejeda and Almjara sierras that border on Granada province. However, in terms of variety and quantity, I would name Huelva province with its Sierra de Aracena and Picos de Aroche natural park as the capital of the Andalusian 'fungi kingdom'.

**-If there is a kingdom, there must be a king...**

-Exactly. The local king was iden-



Caesar's mushroom. **SUR**

**"Never rely on only one source for mushroom identification, and never eat anything unless you are 100% sure it's edible"**

tified long time ago. Caesar's Mushroom. *Amanita caesarea* was first described by Italian mycologist Giovanni Antonio Scopoli in 1772 as *Agaricus caesareus*. The common name comes from it being a favourite of the Roman emperors. However, in Andalucía this most beautiful (in my opinion) mushroom is better known as tana, oronja or yolk. It is very abundant mostly in the mountains of Huelva, though you

can find it closer to the Costa del Sol, in the Alcornocales natural park.

**-Now mushrooming is easier due to your invention, the app...**

-Before you go to the forest on your own to collect mushrooms, it is vital to be able to distinguish species. That's why six years ago I created the app *Setamania Setas*, which helps anyone to know which mushrooms are edible and which are poisonous. I started to create it from scratch, without knowing how to programme or any notion of the world of applications. I was just full of enthusiasm. The app has a catalogue with more than 300 fully detailed and photographed species of the most important mushrooms in the Iberian Peninsula.

**-What distinguishes Setamania Setas from other apps?**

-I included an interactive game that helps to learn the scientific names of the different species of mushrooms. It is also important to learn best ways to collect mushrooms and fungi without harming the forest. I give all sorts of tips and share my experiences not only in the app but also on my site *Setamania.com* that is also in English. I must stress: never rely on only one source for mushroom identification; and never eat anything unless you are 100 per cent sure it is edible.

**-The first time I would prefer to be accompanied by a professional guide...**

-It is wise to. They say there are no golden rules for distinguishing between poisonous and edible mushrooms. I have devoted all my life to mushrooms and fungi and I have a qualification as a mycology guide, a branch of biology dealing with fungi. Did you know that mycologists directly focus on taxonomy and genetics, as well as many other characteristics of this group of organisms?

### Medicinal properties

**-So it relates to medicine as well?**

-Since ancient times, Eastern cultures have been enthusiastic about edible fungi, both in culinary and health contexts. Mushrooms are low in calories and fat. They contain a modest amount of fibre and are rich in antioxidants, including a number of B vitamins. In traditional Chinese medicine, woody species such as reishi are often prescribed with the goal of enhancing concentration, memory and mental clarity. Besides reishi, lion's mane and chaga also have medicinal benefits. Unsurprisingly, fungi are gaining popularity in the wellness world in Western countries.

**-During the pandemic I read that fungi were believed to increase the demand for all manner of so-called organic immunity elixirs.**

-Although wellness-minded Americans are warming to mushrooms, they don't cure Covid-19. However, mushrooms can provide a host of other benefits, from serving as an aphrodisiac to bolstering one's defences to toxins. That's why fungi and mushrooms are described as 'nature's miniature pharmaceutical factories'. I guess the British scientist Alexander Fleming agreed with that. The first antibacterial drug was based on the mushroom *Penicillium ascomycetous* fungi. Penicillin still helps in treating the consequences of the current virus.

**-Moreover, mushroom hunting itself can be therapeutic...**

-Exactly. Mushrooms are not only a delicious dish, but searching for them is healthy and fun. This old practice is popular throughout most of Europe, Australia, Japan, Korea, even in some parts of the Middle East and India, as well as in the temperate regions of Canada and the USA. Mushroom foraging is especially popular in my hometown Villablanca too. The local 'army' of mushroom-hunters includes expats who live there and in neighbouring villages. The season for mushrooms starts in November and lasts till March. Even if foreigners don't speak Spanish, my wife goes with us and helps me with interpreting. So we don't get lost either in forests or in translation.



# levelUP

REGISTER AND  
ENJOY MALAGA 100%!

The **municipal register** or “**padrón**” shows the number of inhabitants in a municipality (not necessarily tax residents).

It's highly important as the **number of people registered** has an impact on the **financial contribution** the city receives.

**Register and take your community up a notch.**

**Enjoy Malaga 100%** with better infrastructures and services.

- ↑ HEALTHCARE
- ↑ EDUCATION
- ↑ CLEANING
- ↑ POWER OF CHOICE
- ↑ DISCOUNTS
- ↑ SECURITY

Register and Level Up  
your community

  
málaga.es diputación

**LEVEL UP!**  
levelupmalaga.es



## EXHIBITIONS

## Victor Porlen

**LA CALA DE MIJAS.** Until 7 January. Centro Cultural. Jaén artist Victor Porlen will be exhibiting a selection of his works.

## Photograph exhibition

**MIJAS PUEBLO.** Until 14 December. Casa de la Cultura, Las Lagunas. This is the annual collective exhibition organised by the Asociación Nuevo Enfoque.

## Mesopotamian art

**MARBELLA.** Museo Arqueológico Municipal.

The exhibition consists of various pieces from different periods in the history of ancient Mesopotamia. The collection is owned by Estepona resident and French architect, Jacques Cavo.



Mesopotamian art, Marbella.

## Christmas Nativity scene

**FUENGIROLA.** Until January. Museo de la Ciudad de Fuengirola. The traditional display of belenes (nativity scenes) will take place this year but visitor numbers are restricted.

## Centro de Arte Contemporáneo - CAC Málaga

**MALAGA.** C/Alemania.

**Bosco Sodi.** Until 6 December. Ergo Sum is the first solo exhibition by Bosco Sodi in Spain. It consists of 30, large, black, monochromatic paintings and several golden sculptures.

## Piña y Más Allá

**MALAGA.** Until 10 January. Casa Amarilla, C/Santos.

An exhibition of art works by over 40 artists is on display in the gallery.

## Los Machados

**MALAGA.** Until 12 December. Centro Cultural Fundación Unicaja. Plaza del Obispo.

Around 200 pieces are on display that form the legacy of the poets, the Machado brothers Antonio and Manuel. It includes photos, drawings, documents and transcripts, many of which have not been exhibited in public before.

## César Dezfuli

**MALAGA.** Until 20 December, Alianza Francesa, C/ Jacinto Verdaguer.

The exhibition Passengers consists of a collection of 118 photographs of refugees taken as they were rescued from their rubber boats on the Mediterranean. The photographer has met with 65 of the people photographed in the project which began in 2016.

## Enrique Brinkmann

**CHURRIANA.** Until 5 January, 2021. Casa Gerald Brenan, Calle Torremolinos.

Artist Enrique Brinkmann has an exhibition of 12 of his works entitled Estrellas para Brenan, Obra Gráfica, a personal tribute to the writer. Brinkmann has exhibited in the MOMA in New York as well as many other museums and art galleries around the world.



Paisajes Cotidianos, Malaga.

## Creadores 2020

**MALAGA.** Until February. La Térmica. Free.

Six young artists, Abel Jaramillo, Virginia López-Anido, Delia Boyano, Antonio Ruiz Montesinos, Jorge Isla and García & Fernández are exhibiting works which include installations, photographs, posters, collages etc.

## Eugenio Chicano

**MALAGA.** Until 16 March. Casa Natal Picasso.

The first director of the Casa Natal Picasso, Eugenio Chicano, died in November 2019 leaving a substantial artistic legacy. The artist had dedicated some of his works to Picasso and the museum has selected some of these for an exhibition in his honour.

## Paisajes Cotidianos

**MALAGA.** Espacio Cero, Contenedor Cultural, Universitario de Málaga. British mother and son, Margaret Harris and Timsam Harding are exhibiting a selection of their works entitled Paisajes cotidianos (everyday views) while the father and husband, sculptor Robert Harding, has an exhibition in the garden of El Contenedor.

## The Beatles versus The Rolling Stones

**MALAGA.** Until 31 March 2021. Centro Cultural La Malagueta.

The exhibition consists of a collection of photographs taken by Terry O'Neill and Gered Mankowitz of the two legendary bands from the start of their careers and through their 'boom' years. There are also some photos taken by Baron Wolman and two documentaries, Eight Days A Week by Ron Howard and Charlie is My Darling by Peter Whitehead.

## Andrés Mérida

**ANTEQUERA.** Until January. MAD, C/Diego Ponce 12.



Victor Porlen, La Cala de Mijas.

The exhibition Del Trazo al Garabato' consists of 40 artworks by Malaga artist Andrés Mérida.

## Coby Bloemsma

**EL MORCHE.** Until 6 January. Bio Beach Club.

Artist Coby Bloemsma paints in oils and acrylics, her favourite subjects are people, especially women. [www.cobybloemsma.com](http://www.cobybloemsma.com)

## Francisco Martín Molina

**NERJA.** Monday to Saturday 10.30am - 2.30pm. C/Pintada 27. The exhibition of art by Francisco Martín Molina has reopened to the public. More information on Face-



Creadores 2020, La Térmica.

book: Exposición Francisco Martín Calle Pintada.

## José Cabrera

**ALMUÑÉCAR.** From 5 until 19 December, 6-9pm. La Sala Rowland Fade, Casa de la Cultura. An exhibition by José Cabrera and guests including José Antonio Lerta Marmol.

## Piggy

**ONLINE.** Until 12 December. [www.designyard.com](http://www.designyard.com) Malaga - based Irish artist Ciaran McCoy (Piggy), has an online exhibition of 26 of his colourful contemporary paintings entitled Seven Spanish Angles. He uses various mediums including acrylic paint, chalk, oils, spray paint and charcoal.

## LIVE CONCERTS AND MUSIC

## #Estival'20

**MALAGA.** 5 December, 12-4pm. Centro Pompidou. A series of audiovisual activities and performances entitled 'El Movimiento' with Christine Savage and Microabandonados and Duro Vino with their show Live Show Act 1. Tickets: [www.eventbrite](http://www.eventbrite)

## OFM Chamber Music concerts

**MALAGA.** Auditorio del Museo Picasso de Málaga. **12 January.** Quinteto de Jazz OFM. **2 February.** Harmoniemusik Málaga. **9 March.** Cuarteto para el fin de los tiempos. **6 April, 8pm.** La Spagna. **11 May, 8pm.** Quinteto OFM. **1 June, 8pm.** Trío Círculo. Tickets: [www.museopicasso-malaga.org](http://www.museopicasso-malaga.org)

## Malaga Philharmonic Orchestra

**MALAGA.** Teatro Cervantes.

**4 December, 4pm.** The orchestra plays pieces by Hadyn, Beethoven and Mozart.

**17, 18 December, 8pm.** Christmas concert with Puccini's Messa di Gloria and Rossini's William Tell Overture. With tenor Eduardo Aladrén, bass/baritone Rui Silva and the Malaga Opera Choir. [www.orquestafilarmonicademalaga.com](http://www.orquestafilarmonicademalaga.com) Tickets: <http://www.unientradas.es/>

## Suzette &amp; More

**MALAGA.** 5 December, 4pm. La Cochera Cabaret, Avd de los Guindos Suzette's show Beat of Love takes a journey through the great classics of rock, soul, funk, blues and R&B. Accompanied by Dance Dreams and the Gospel It choir. With special guest Lito Fernández.

## Chopin recital

**ONLINE.** 5 December, 5-7pm. Via Zoom. 15€. María Testa and Jorge Lechado journey through the life of Frederic Chopin, from Varsovia through Vienna, Paris and Mallorca up to his final days in Paris. Payment is by bank transfer. Details see [www.musicaconencanto.org](http://www.musicaconencanto.org) Bookings: [reservas@musicaconencanto.org](mailto:reservas@musicaconencanto.org)

## Jammin' Dose

**MALAGA.** 6 December, 12pm. Sala Trinchera, C/Parauta. Funk-rock music band Jammin' Dose in concert. Tickets: [www.wegow.com](http://www.wegow.com)

## Terral

**MALAGA.** 13 December, 12pm. Sala Trinchera, C/Parauta. Rock'n'Roll music band Terral from Rincón de la Victoria in concert. Tickets: [www.wegow.com](http://www.wegow.com)

## Dúo Dalí

**ALMUÑÉCAR.** 13 December, 7pm. Auditorium of the Casa de La Cultura. Aida Velert on piano and Fernando Pascual playing violin.

## Opera Nights

**MARBELLA.** Wednesdays, 9pm. Da Bruno Sul Mare. La Traviata, The Barber of Seville and The Marriage of Figaro are just a few of the operas being performed. Reservations: 952903318 or [www.dabruno.com](http://www.dabruno.com)

## La Insostenible Big Band

**MALAGA.** 19 December, 7pm. Teatro Cervantes. 18€. The Big Band play XV Anniversary Rock Swings concert which includes tracks made famous by Nirvana, Queen, The Beatles, Guns'N'Roses, Bon Jovi, Oasis etc. Tickets: <http://www.unientradas.es/>

## Chamber jazz

**ALMUÑÉCAR.** 21 December, 7pm. Auditorium of the Casa de La Cultura. Alicia Tamariz (vocals and piano) and Maripepa Contreras (oboe and Cor Anglais) in concert.

## Spanish carols

**ALMUÑÉCAR.** 11, 18, 30 December, 5-8pm. 24 December, 11.30am - 2pm. The María Gómez de la Canastería singing group will be performing Spanish carols in the old town and commercial centre. On 21 December,



**tre**  
talk radio europe  
Your voice in Spain

**COUNTDOWN TO BREXIT**

The latest news and analysis of the future of EU-UK relations as we head towards the end of the transition period.  
Expert guests and your questions answered.

**COUNTDOWN TO BREXIT**  
Mondays at midday in Europe Today, presented by Stephen Ritson on TRE.  
Starts November 16<sup>th</sup>

Download on the App Store  
GET IT ON Google Play

TalkRadioEuropeOfficial  
@TRETalkRadio

[www.tre.radio](http://www.tre.radio)





Beatles vs Rolling Stones, Malaga.

the Cosas Nuestras choir will be performing in the streets of the old town between 5 and 8pm.

#### FLAMENCO

##### Zambomba Flamenca

**MALAGA.** 13 December. Teatro Cervantes. Flamenco performance with the Antonio de Verónica dance company and Sara Cortés.

##### Alicia Moreno

**ALMUÑECAR.** 21 December, 8pm. Auditorium of the Casa de La Cultura. Flamenco performance.

#### THEATRE AND DANCE

#### Danza Málaga 2020

**MALAGA.** Until 6 December. Teatro Cervantes / Echegaray. [www.teatro-cervantes.com](http://www.teatro-cervantes.com)

As part of the Teatro Cervantes 150th anniversary celebrations the dance festival includes 29 events and 16 shows. Tickets cost 20 euros for Teatro Cervantes and 15 euros for Teatro Echegaray. There are also two shows for children (tickets 6 euros). Note: Check online for changes to start times due to Covid-19 restrictions.

#### Helliot

**MALAGA.** 6 December, 12pm. Teatro Cánovas. A solo interdisciplinary performance of dance and theatre with Helliot Baeza.

#### TALKS / LECTURES

##### British Consulate residency advice

**TORRE DEL MAR.** 11 December, 10am - 4pm. Lux Mundi Ecumenical Centre, Avda. Moscatel 1. The British Consulate International organization for Migration, is coming to the Lux Mundi Centre to give free advice about residency status due to the approaching deadline on the 31st December. This is by appointment only of (half an hour each), only 9

appointments available. Tel. 952543334 or email [luxmundi@luxmundi.org](mailto:luxmundi@luxmundi.org)

#### The Arts Society de la Frontera

**SOTOGRANDE.** 9 December, 11am. The Arts Society de la Frontera are broadcasting a lecture via Zoom. It is entitled The Art and Culture of Andalucía and the lecturer is Ian Cockburn. Free for members. Visitors can register for a single lecture. Email [luci-anaobrien1@gmail.com](mailto:luci-anaobrien1@gmail.com)

#### The Arts Society

**NERJA.** Lectures online.

The Arts Society Nerja season of lectures free online for members and supporters. [www.theartsocietynerja.com/](http://www.theartsocietynerja.com/)

**15 December, 6pm.** Santa Claus. The art that turns him from St Nicholas to Father Christmas: Lecturer Christopher Bradley.

#### The Arts Society Costa del Sol

**FUENGIROLA.** Lectures online.

The Arts Society Costa del Sol streams lectures to its members. You can also register for a single lecture. To join email: [amanda.nad-fas@gmail.com](mailto:amanda.nad-fas@gmail.com)

**14 December, 4.30pm.** Santa Claus: The art that turns him from St Nicholas to Father Christmas. Lecturer Christopher Bradley.

# A live music extravaganza to welcome in 2021

The New Year's Eve party will present live music, including a performance by top Prince tribute The Purple Revolution

#### TONY BRYANT

**MIJAS.** New Year's Eve will be celebrated in style with a night of live entertainment at the La Sierra Restaurant (Cerrado de Águila Golf and Resort) in Mijas on Thursday 31 December. The party will include several of the coast's top bands and entertainers, including The Costadels Funk Band and It Takes 2, a duo that performs covers of classic disco, soul and funk hits.

The main event will be a performance by top Prince tribute act Thomas Henry. The Purple Revolution is a live stage show and musical tribute to one of the most flamboyant pop stars in the history of modern music. Henry is considered one of Europe's best Prince tribute acts and he recreates the hit songs from albums like Purple Rain, Sign of The Times



The Purple Revolution will welcome New Year in Mijas. SUR

and Diamonds and Pearls. He has been recreating the music of Prince for more than 15 years and his spectacular stage show offers all the energy, pizzazz and charisma of the real thing.

Because of the current restrictions, the party is scheduled to start at 1pm and continue to 6pm. However, if the restrictions on opening hours

are lifted prior to the date, the event will take place between 5pm and 10pm.

Tickets cost 75 euros (half price for children under 11) and includes a gala buffet and canapés and cava on arrival.

Capacity restrictions will be enforced and reservations must be made on 627164168, or on the La Sierra Restaurant Facebook page.

## We select the best services for you

#### MEDICAL-SURGICAL HOSPITAL



Paseo de Sancha, 15  
29016 Málaga  
**952 148 920**

[www.centromedicoenmalaga.com](http://www.centromedicoenmalaga.com)

#### ARTIFICIAL GRASS



Calle Holanda, 11  
29004 Málaga  
**952 945 062**

[www.cespedartificialdemalaga.com](http://www.cespedartificialdemalaga.com)

#### LAWYERS



Málaga: Alameda Principal 6, 4º-I, Edif. Taillefer. 29005.  
Arroyo de la Miel: Avda. de la Constitución, 17.  
Ronda: Divino Pastor, 34 bajo.  
**951 982 629**

[www.despachoabogadosenmalaga.com.es](http://www.despachoabogadosenmalaga.com.es)

#### FIRE EXTINGUISHERS



C/ Peña de Francia, 8.  
29004 Málaga  
**951 345 483**

[www.proteccioncontraincendiosenmalaga.com.es](http://www.proteccioncontraincendiosenmalaga.com.es)

#### RENEWABLE ENERGY



Alameda de Capuchinos, 91  
Bajo. 29013 Málaga  
**951 345 486**

[www.ahorroenergeticomalaga.com.es](http://www.ahorroenergeticomalaga.com.es)

#### BUILDING AND RENOVATION



C/ Jarazmin, bajo s/n, local 3. 29018 Málaga  
**951 981 693**

[www.reformayconstruccionmalaga.com.es](http://www.reformayconstruccionmalaga.com.es)

Choose reliable businesses in your city

LOCAL DIGITAL KIT  
SUR



## CHARITY

**Horizonte Proyecto Hombre**

**MARBELLA.** 6 December, 10am-6pm. Parque de la Alameda. Stalls selling clothes, toys, home accessories, gifts and crafts. The charity supports people with addictions and helps them to reintegrate into society.

**Charity concert**

**NERJA.** 20 December, 1.30pm. Iglesia de el Salvador, 25€. To help twenty local families who will



Horizonte Proyecto Hombre.

otherwise struggle to provide a Christmas for their families this year. The Málaga Camerata Orchestra will play pieces by composers such as Handel, Pachelbel, Bizet, Praetorius and Reading. Tickets: 690073871 or email: ventana.abierta.acp@gmail.com

## MORE IDEAS

**Christmas pantomime**

**FUENGIROLA.** 18-23 December, 2-5 January, 7pm. Salon Varietes, C/ Emancipación. Snow White and the Seven Dwarves.

Matinee performances at 2pm 19 December, 3, 5 January. No evening performance on 5 January. <https://www.salonvarietestheatre.com/>

**Christmas Fair**

**MÁLAGA.** 13 December, 12.30pm. St George's Church, Avd de Prías. Christmas gifts, home-made jams and preserves, baked goods, second-hand books and clothing and accessories. Food and beverages will be available from the bar. Free entry.

**Christmas Carol Service**

**MÁLAGA.** 16 December, 7pm. St George's Church, Avd de Prías. Due to restrictions, numbers are limited. Reservations contact Victoria: pa.flouis@gmail.com with your contact details. After the Service, mince pies and mulled wine will be served and the Christmas Raffle will be drawn.

**Father Christmas**

**ALMUÑÉCAR.** 21, 22, 23 December, 5-8pm. Plaza Madrid. Father Christmas will be stopping by to greet the children. Royal post-boxes (for the Three Kings) will be situated in the Plaza Constitución, Plaza Madrid, Carrera de la Concepción, Plaza Magnolios, Plaza de Los Higueros and Plaza del Acuario.

**Lux Mundi Christmas Carol Service**

**TORRE DEL MAR.** 12 December, 6pm. San Andrés parish church. An ecumenical carol service. Call: 952 543 334 or email: luxmundi@luxmundi.org

**Lux Mundi Taize Prayer**

**TORRE DEL MAR.** 18 December, 8.45pm. San Andrés parish church. Monthly prayer meetings. Call: 952 543 334 or email: luxmundi@luxmundi.org

**Lux Mundi**

**TORRE DEL MAR.** Fridays, 11am - 1pm. Lux Mundi Ecumenical Centre, Avda Moscatel. Coffee mornings with coffee, tea or fruit juice with a piece of cake. A boutique with a range of new and nearly new clothing and accessories and also a wide stock of second hand English books. A special Christmas coffee morning will be held on 18 December. Lux Mundi is unable to accept donations of clothing or books etc at the moment.  
**17 December.** Trip to Gibraltar. Various departure times and pick-up points. Passport needed. Tel. 952 543 334 or email: luxmundi@luxmundi.org

**Free cinematography courses**

**MIJAS.** 12, 13 December. Casa Museo de Mijas. Learn the basics for creating audio-visual texts etc. In Spanish. Register: cultura@mijas.es or call 952590380. Students should bring 3kg of non perishable foods on the first day of the workshops which will go in the food bank.

**Diver Arte for children**

**TORREMOLINOS.** Until 8 May 2021, 12-1.30pm. Centro Cultural Pablo Ruiz Picasso. Art workshops dedicated to the History of Art for children. Painting and creativity workshops and exhibitions of works. Registration at the centre or call: 952053835.

**Guided walks**

**CÁRTAMA.** Cártama town hall. Limited places. Reservations up to Friday before the walk at Cártama town hall or call: 951 010 872  
**13 December.** 8km tour of El Peñon de Algámitas in Seville.

## GASTRONOMY DIRECTORY

# Quién es Quién

en la Gastronomía de Málaga 2021

## WHO'S WHO IN GASTRONOMY MÁLAGA 2021

A selection of the most outstanding establishments on the culinary scene in Málaga by Enrique Bellver.

The most creative and the classics; specialists in sea cuisine; barbecue and grill restaurants; breakfasts; wines and wineries; cocktails; gourmet products and lots more.

SATURDAY  
5 DECEMBER

**FREE**

WHEN YOU BUY SUR\*  
AND FOR SUBSCRIBERS  
TO SUR on+

\*Offer available in Málaga province.

Andalucía

sabor  
a  
málaga

El saber que nos une.

M  
diputación de Málaga

SUR  
mue>e



# Oferplan

SUR

## THE BEST DISCOUNTS FROM OFERPLAN



ENJOY A DAY  
AT BIOPARC AT  
THE BEST PRICE

12€ BEFORE 21.10€ 43% DISCOUNT

UNTIL 28 FEBRUARY

Bioparc  
C/ Camino José Cusi, 6, 29640, Málaga



2-HOUR EXCURSION  
IN SIERRA NEVADA,  
INCLUDING SNOWSHOE  
RENTAL FOR ONE  
OR TWO PEOPLE

34€ BEFORE 75€ 53% DISCOUNT

UNTIL 27 APRIL

Surfin  
Plaza de Andalucía, Edif. Sábila 10-11,  
18106, Granada



GROUP  
SKI/SNOWBOARD  
COURSE FOR  
2 OR 4 HOURS  
WITH EQUIPMENT

FROM 29€ BEFORE 75€ 61% DISCOUNT

UNTIL 27 APRIL

Surfin  
Plaza de Andalucía, Edif. Sábila 10-11,  
18106, Granada



PADEL GAME  
AND SPORTS  
MENU FOR  
FOUR PEOPLE

30€ BEFORE 50€ 40% DISCOUNT

UNTIL 31 JANUARY

Stadium Grill and Sport  
Avda. Pinaradosa, 4, 29010, Málaga



ADMISSION  
TO MÁLAGA  
AUTOMOBILE  
AND FASHION  
MUSEUM

5€ BEFORE 9.50€ 47% DISCOUNT

UNTIL 28 FEBRUARY

Museo Automovilístico  
Avda. San Teresa Priet, 10, Málaga



ONE NIGHT  
AND BREAKFAST  
FOR TWO AT  
HOTEL DON PEPE  
GRAN MELIÁ\*\*\*\*\*  
-Marbella-

250€ BEFORE 510€ 51% DISCOUNT

UNTIL 15. DECEMBER

Meliá Hotels International  
C/ José Meliá, s/n, Marbella, Málaga

It's very easy  
to obtain these offers:

By telephone:  
**902 945 946**

(Cost of calls from landlines:  
0.11€ call set-up + 0.075€/minute.  
For mobiles, check prices with your provider).

By internet:  
**oferplan.diariosur.es**





Co-founder of the Calahonda-based Alzheimer and Dementia Support Group David Donaldson with some of the volunteers. **SUR**

# Providing a supportive environment for carers and people with dementia

Health professional David Donaldson explains to SUR in English the difficulties faced by those who look after dementia patients

TONY BRYANT



MIJAS. Caring for a loved one who has with dementia or Alzheimer's disease is a stressful and extremely demanding occupation and carers often need assistance to enable them cope with the pressures they face on a daily basis.

SUR in English spoke with professional health worker David Donaldson about the difficulties faced by those who look after dementia patients, and the tireless work he has done to assist the English-speaking community on

the Costa del Sol to overcome these problems.

David, a nurse with more than 20 years' experience, came to live in Spain in 1999. Two years later, he founded the Mijas-based Medicare Nursing Services, specialising in individual holistic healthcare for the local expat community.

## Dealing with dementia

As a healthcare professional, David deals with dementia on a daily basis, so it was only natural that he would become involved with setting up a specialised support group in Calahonda. Together with former Lions Club president Maggie Bobowicz, David founded the Alzheimer and Dementia Support Group (ADSG).

Maggie, who died earlier this year, had experienced dementia

first hand when her husband of 50 years was diagnosed, and she became his sole carer. Maggie sought support from David and his team, and after her husband died, she decided that she wanted to share her experience and wisdom with other carers of loved ones who were affected by the disease.

As time went on it became apparent that there was a real need for a regular English-language support group, and this was founded in 2019, thanks to the generosity of Age Care Calahonda, who agreed to support the group financially, as well as with volunteers and an appropriate venue to hold the meetings.

"I looked after Maggie's husband when he was diagnosed with dementia and we soon realised that there was a need to

**"The dementia support group enables the carers to spend time with professional people who truly understand the journey they are on"**

**"Some people are not advanced enough to want to join. What coming to the group does potentially is show them their future, and this can be too much"**

form a support group for the English-speaking community. I worked with Age Care anyway, so things progressed from here. It was the perfect fit in terms of what Maggie and I were trying to do and what Age Care is about," David told SUR in English.

## Support and advice

With the support of international financial advisers Blevins Franks, the group began meeting twice a month at the Baptist Church in Calahonda. While the carers are offered support and advice, David's team are on hand to look after the patients and keep them occupied with all sorts of activities, including music and art therapy.

"We have an amazing team who all give up their time and expertise free of charge. We have several professionals, including a psychologist, a lawyer and a team of nurses and healthcare workers. The support group enables the carers to spend time with people who truly understand the journey they are on," David said.

The biggest risk factor for Alzheimer's is old age, and, like dementia, there is no cure and no way to prevent the disease: as David pointed out, there are only limited medical treatments available for the symptoms.

"We have medications that slow down the process, but they won't change the reality. We can stall the disease to some degree, but medication is still very much trial and error."

Alzheimer's accounts for between 60 and 80 per cent of dementia cases, although dementia is not a normal part of the ageing process. The disease is caused by damage to the brain cells and this will affect a person's ability to communicate.

"Early diagnosis is very important, as is seeking professional advice. First, we look for a physical cause, then we carry out what we call a mini-mental state examination, where we look at what the short-term memory is doing. Many people are confused between Alzheimer's and dementia, but it is a variance of the same disease. It is a bit like saying someone is autistic. It's a spec-

**CLINICA SANDALF**  
we keep you going

**DIGIT. X - RAYS**  
**BONE DENSITY**  
**ULTRASOUND**  
**SCAN**

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST  
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS  
David Peromingo  
Tamara Abramovich
- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY  
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH  
Christie Nicholas

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66  
info@clnicasandalf.com | www.clnicasandalf.com

**Royal Thai MASSAGE**

Avenida del Mar 20, 29602 Marbella • 684 128 026

Tradicional Thai Massage • Thai Massage with Plai Oil  
Sport Massage • Balinese Massage • Lomi Lomi Hawaiian Massage  
Ayurveda Massage • Fusion Massage • Hot Coconut Oil



# Town halls show support for Concordia on World Aids Day

trum. It all falls under the same umbrella,” he explained.

One of the difficulties is that not all people who have been diagnosed want to attend support groups and meetings, especially in the early stages of the disease.

“The support group is not for everybody. Some people are not advanced enough to want to join. What coming to the group does potentially is show them their future, and this can be too much for them to handle,” David said.

David believes that one of the biggest problems this year has been that carers have felt more isolated because of the lockdown. The meetings are usually the only place where carers can relax with others in the same situation, but at the moment, the group is not holding meetings because of the restrictions enforced to combat the spread of Covid-19.

“We have people who come to us from all over. From a client’s perspective, I can think of nothing worse than knowing the group is meeting and they cannot come because of the travel restrictions. This is why we made a collective decision to cancel all meetings until the restrictions are lifted, but this has had a great effect on many patients and their loved ones,” he added.

## CONTACT

► **David Donaldson.**  
667733520

► **Age Care.** [www.agecarecosta.org](http://www.agecarecosta.org) / 24-hour helpline 635407255.

► **Facebook.** Alzheimer and Dementia Support Group Costa del Sol.

**The association that helps people with HIV on the Costa del Sol receives funds to help its fight against an illness that still needs attention**

## SUR

**MÁLAGA / ESTEPONA.** Marbella town hall joined the local association Concordia Antisida on Tuesday 1 December for an event to mark World Aids Day in San Pedro Alcántara.

A representative of the association, which works with people with HIV along the Costa del Sol, read a manifesto which stressed the importance that the current

Covid-19 pandemic should not limit the attention given to Aids patients or slow the progress being made to implement measures included in the government’s ‘social pact’ to stop discrimination associated with HIV and promote equality.

The president of Concordia, Marie-Louise of Prussia, stressed that “the illness still exists and it’s necessary to continue to allocate resources to guarantee access to tests”.

Marbella Mayor Ángeles Muñoz highlighted the hard work the association does with HIV patients on the Costa del Sol, which has made it a “benchmark on a national level”.



**Marie-Louise of Prussia**

Concordia is one of several local charitable organisations to receive part of the 1.5 million euros set aside in the budget for next year that Marbella town hall approved this week.

Also this week Estepona council renewed its agreement to include 6,000 euros in its accounts for next year for Concordia Antisida.

The Estepona councillor for Citizen Participation, Susana Casaño, stressed the importance of the work of the association.

Among the help provided by Concordia is to accompany patients when they travel to hospital appointments as

well as offering psychological assistance to patients and their families.

Casaño also stressed the work of Concordia in local secondary schools where volunteers give talks to young people to raise awareness of the importance of taking precautions during sexual relations.

Volunteers provide information about how HIV is spread and explain that there is still no cure for Aids, only treatment to slow the development of the virus.

In Spain 3,000 new cases of HIV are diagnosed every year and it is estimated that there are around 150,000 carriers of the virus in this country.

Nevertheless the number of new diagnoses is falling. In Malaga province in 2015 there were 11.3 cases per 100,000 inhabitants and in 2019 there were 8.9.

**Concordia Antisida :** Telephone 952785997 or email [info@concordiamarbella.com](mailto:info@concordiamarbella.com)

## BCC hosts Covid webinar

Medical professionals shared their knowledge and experience of Covid-19 with members of the local business community at a webinar organised by the British Chamber of Commerce in Andalucía last week. Doctors Francisco Moya, Juan Bosco Rodríguez and Antonio Conejo of the Vithas Xanit hospital discussed several areas related to the virus and the illness, from how it is spread, its symptoms and when they appear, to how it is diagnosed and the different tests used. The section on vaccines and the technology used to create them generated particular interest among members, who asked the experts for their views on progress and efficacy.



SUR



# Sontec wants you to hear the best wishes



**FOR A FREE HEARING TEST** 952 667 402  
[www.sontec.es](http://www.sontec.es)

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella and Fuengirola





# The rise of the humble mollete

**Arabic origins.** This soft, white, traditional local bap may have originated from the need to be able to transport bread easily

ESPERANZA PELÁEZ



The mollete is one of the few traditional breads that have remained popular without losing ground to baguettes or chapatas. It's soft, (the name mollete comes from the Latin 'molis' meaning soft), and spongy inside - the perfect texture to mop up any fat - and has a crust which goes crispy when toasted. The mollete is "genius" according to David Llamas, runner-up in the 2019 Spanish Bakery Championship and a fan of traditional Andalusian bread.

He adds that "molletes were the first part-baked bread that we know of. Berber shepherds used to part-bake bread so that it could be easily transported and cooking could be finished over an open fire".

This theory is very plausible as the origin of the mollete is not completely documented. What is known is the enormous importance of bread in Al-Ándalus and the huge variety which were made, although generally the breads were small in size. It is also known that it was customary to scent bread with seeds and spices. Molletes from Álcala de los Gazules in Cádiz and Marchena in Seville contained anise seeds and sesame seeds respectively.

Although the Antequera mollete

has been the ambassador of this type of bread, there are molletes made in all parts of Andalucía, although they are especially worshipped in the countryside of Malaga, Seville, the Serrania de Ronda, the Janda region and the mountains of Cadiz.

"We often forget that where there are now olive trees there were once fields of cereals," explains Alonso Navarro, farmer and president of the RED Andaluza de Semillas, who goes on to say, "I am from Alozaina and when I was a child there were two flour mills and they both made molletes."

The Mollete de Antequera has recently been given Indicación Geográfica Protegida (IGP) protected status and the word mollete appears in an old family recipe from 1539. In reality the popularity of the Antequera mollete didn't take off until the second half of the twentieth century. Charo Carmona, chef and owner of restaurant Arte de Cocina, located in Calle Calzado in the town, remembers the street vendors of his childhood shouting "molletes calentitos".

"Molletillos calentillos para los viejos sin dientecillos," (warm molletes for old people with no teeth) adds Rosario Paradas



Molletes made by Rosario Parados Palacios and baked in a wood oven . SUR



Oil, butter and greasy sauces are perfect with a toasted mollete. SUR

Palacios, current owner of Horno San Roque bakery, which until recently was run by her father, Antonio Paradas Torres, and is one of the last bastions of hand-made molletes in the town. Rosario still makes them by hand and cooks up to 9,000 a week in a wood oven to be sold locally.

Her grandfather was Juan Paradas Pérez, a farm labourer who in 1949 started to make molletes, renting an oven by the

hour. His wife was responsible for selling them in the streets of the town, but as they became popular people would come and buy them off him to sell door to door.

In 1957 Juan Parada Pérez was able to build his own oven. "In Antequera all the bakers made molletes but that family were the first to specialise," explains Juan Manuel Vegas, owner of Bienmesabe restaurant in

Malaga and Bienmesabe Santa María restaurant in Antequera. He recalls, "in the 80s, when we were youngsters 'out on the town', we would finish the evening waiting for bars like El Sevilla or El Pañero to open so that we could eat a mollete before going to bed."

In 1987, another grandchild, Juan Paradas Palacios, began industrial production and introduced several innovations and new formats, (molletes were originally bigger). His company, Mollete San Roque, S. A. (www.mollete.com), nowadays produces around 50,000 units per day, supplies supermarkets in Andalucía and Extremadura, sells online, exports to Saudi Arabia and works with another local giant, El Antequerano. El Antequerano promotes the IGP Mollete de Antequera which was recently endorsed by the European Commission just at a time when the mollete is expanding







its territory like a spreading pool of oil.

José Ruiz Bolaños is a distributor of several brands, some small bakeries like Dulce Nombre, more artisanal, and others of industrial dimensions. “I was one of the pioneer companies for the promotion of molletes; I have been doing it for 30 years. At first molletes outside of Malaga were believed to be sweet to dip in coffee. Now they are in demand all over Spain and the great challenge for the factories is to create conservation systems that guarantee freshness, like the deep-frozen one developed by El Antequerano,” he says.

But at a time when the white and floury roll is more popular than ever, a group of romantics headed by Carlos Mateos, gourmet, director of ‘ABC Gurmé Málaga’ and respected influencer, set out to return to the roots and, with the hashtag #comandomollete, began to look for

worthwhile molletes and to post them on Instagram. “It started as a game between friends and then people joined in and contributed with their discoveries,” he says. With 41,500 followers on this network, Carlos Mateos catapulted to fame bakers like Pedro Heras, from Bakery Máximo in Benaolán, whose enormous artisan molletes took him a year to perfect and whose secret he intends to take to his grave. Courted by restaurants in Madrid and Barcelona as well as in Malaga, he can select his clients and continues delivering to the bars and bakeries in his village and the surrounding area.

“The mollete is a blessing and a nightmare, because it is a very wet dough, sometimes at 90%, that you have to cover with flour because otherwise it is impossible to handle and it takes a long time to ferment. For me, mollete making is what I do. Here, Antequera’s style is called molleta,” says Heras.

In the province, the molletes from Archidona are also famous (especially those of Panadería El Perrillo), or those from the Hermanos Gil bakery in Montejaque. If you don’t want to go back and forth (or if you can’t, in these circumstances), José Palma’s Panadería La Mallorquina stocks those from Dulce Nombre (Antequera), El Perrillo (Archidona) and on weekends, those from Máximo (Benaolán).

Tastes vary as to how to serve them. “I like to toast them lightly on the outside and leave the inside warm but hydrated and soft,” says Juan Manuel Vegas, who points out another way of eating them: “Sometimes we open them up and hollow them out like pita bread to fill them, and then we toast them already filled.”

In Bienmesabe and Bienmesabe Santa María they are sometimes served whole with oxtail stew or split with puchero.

For breakfast in Antequera, try the molletes from the A la Fuerza café and those from the bar of the Hotel Castilla. Charo Carmona has various molletes on the menu of Arte de Tapas: for dipping, ‘tartare’ morcilla (black sausage) with apple and mango sauce, with chorizo, with

caramelised onions and pepper mayonnaise and with home-made cured sausage with his father’s own dressing. “They are all served hot with a little oil, the mollete cries out for it,” he says.

In Malaga the bar owner Ignacio González, owner of El Huesca, has chosen molletes as his inspiration and offers twelve varieties, including a very seductive shrimp pilpil with extra virgin olive oil soaking into the bread.

Everyone agrees that molletes benefit from adding oil or by having greasy fillings.

José Simón, commercial director of La Dehesa de los Monteros and member of the Academia Malagueña de Gastronomía (AGM), says, “I like Máximo’s mollete. I only toast it on the outside in a pan, and I like it with bacon from our hams and a touch of mustard or piparritas (hot peppers), or with Finca La Torre olive oil and salt,” he says. The president of the AGM, Manuel Tornay, opts for a filling of jamón ibérico, “always with extra virgin olive oil,” and for breakfast he recommends those in the Venta El Corte at Las Pedrizas.

Carlos Mateos confesses he is a purist. “I don’t like just any mollete. Craftsmen like those from Máximo or Horno de San Roque are increasingly difficult to find in the province, although there are areas in the Sierra de Cádiz and Seville with excellent molletes,” he says. When it comes to toasting them it depends on each mollete, “if it’s flat then only on the outside, if it’s fat then split and toasted on both sides”. He likes them from the Máximo bakery served with a good zurrapa (meat pate). His favourite molletes are from Venta San Isidro (Los Llanos, Antequera), Laralba (Archidona), El Frenazo III (Montecorto) and those in Bar Fiesta of the Mercado Central in Marbella.

Marbella chef Dani García is also a big fan of the mollete and José Palma, owner of La Mallorquina in Malaga, enjoys them especially at home on his days off. He is split between the classic olive oil or buttered with cooked ham, “toasted on the outside and hot so the butter melts”. Mmm! Long live the mollete!

# Clubland

ANDREW J. LINN



The definition of a club is a place where people of common interests may gather together. But clubs vary from country to country and what may be referred to as a club in Britain may not be the same in Spain.

The answer to the question “When is a club not a club?” could be The Marbella Club.

A friend phoned me after checking in. “Guess where I’m staying?” he said, “The Marbella Club! I walked in just as if I was a member and nobody stopped me.”

Apparently referring to a hotel or a swanky restaurant as a club conveys an air of exclusivity and keeps out time wasters. So maybe it’s not a bad idea as long as we steer clear of authentic clubs like those in Pall Mall and St James’s.

There are a variety of ‘clubs’ on the Coast, most in Marbella, and they can be very good, whether genuine or not.

Where once the Swedish Forestry Centre stood in Río Verde near Puerto Banús, a transformation has taken place. Previously a vacation centre for Swedish state employees, the new Boho Club is now one of the most interesting boutique hotels in the area.

The original chalets have been converted into luxury suites around the pool area, and best of all there is a Michelin class restaurant at very un-Michelin prices.

Indeed, both the food and the wines are exceptional value, particularly as the chef is Diego del Rio, previ-

ously at Michelin-starred El Lago in Calahonda.

The wine list has been selected by Jorge Ordoñez. Well worth the detour, as they say.

**WINE OF THE WEEK**

**Gran Barquero Palo Cortado**

Montilla wines are great value and make a change from their cousins from Jerez. In fact, the Montilla-Moriles region is nearer to the Costa del Sol, and makes for great bodega visits. This legendary Palo Cortado is as good as it gets, and the high price is worth paying for a unique experience. Around €35.





Restaurante

# el pescador

Estepona | Guadalmina

Come and enjoy the best products of the sea with us!

**ESTEPONA**  
P<sup>a</sup> Marítimo  
Pedro Manrique, 1.  
**+Info 952 80 43 93**

**GUADALMINA**  
C. Comercial  
Guadalmina, local 1  
**+Info 951 27 20 19**

Kitchen permanently open  
from 1 p.m. to 5.30 p.m.





The Malaga players celebrate Ramón's late goal which ensured the win in Fuenlabrada with five minutes to go on Tuesday night. **AGENCIA LOF**

# Malaga keep up their hot run of form on the road

Winger Yanis Rahmani was the star of the show in Fuenlabrada, scoring the first and forcing the second

**SERGIO CORTÉS / DARYL FINCH**

**MALAGA.** Malaga's fine form on the road continued on Tuesday night as they convincingly dispatched Fuenlabrada thanks to a stand-out performance from French winger Yanis Rahmani.

The 25-year-old had the first chance of the game after ten minutes, squeezing the ball past keeper Pol from a tight angle, but not past

Juanma who cleared the ball off the line.

However, he wasn't to be denied and connected well with Joaquín Muñoz's cross to the back post with his head to give Malaga the lead after 36 minutes.

Malaga dominated the first half, with the hosts not able to get anywhere near the final third, forcing

Fuenlabrada coach José Ramón Sandoval to make a triple change at half time.

That, however, didn't alter the rhythm of the game. They did generate one good chance as a result of a long ball over the top in behind Josua Mejías but Malaga keeper Juan Soriano got his foot in to put a block in on Aboubakary Kanté in the one-on-one.

With Mohamed Benkhemassa in the side in place of Ramón, there was a notable lack of creativity going forward from midfield and Malaga struggled to find the second goal to finish off the game. But when Rahmani's shot from the angle was blocked in the 85th minute, none other than substitute Ramón (who came on 15 minutes

earlier) pounced on the rebound to seal the win.

Malaga have now won five of their nine games on the road this season (the second best in the division behind Almeria); their away form accounts for 16 of their 25 points so far.

"There's a positive energy in the group and we have to keep that going," said coach Sergio Pellicer after the game. "I've got a growing list of absentees for the next game so it's good that everyone feels involved and is pulling in the right direction."

The latest additions to the list of absentees for Saturday's game against Cartagena (8.30pm) are striker Pablo Chavarria and defender Juande who both picked up their fifth yellows of the season.

**0-2**

**FUENLABRADA-MALAGA**

**Fuenlabrada:** Pol; Iribas, Pulido, Juanma (Ciss, 46'), Moi (Glauder, 46'); Diéguez; Pinchi (Kante, 46'), Cristóbal (Aguado, 57'), Iban Salvador (Franchu, 66'), Mula, Nteka. Unused substitutes: Rosic, Belman, Pol Valentín, Sotillos, Fuentes, Jano, Tahiru.

**Malaga:** Soriano; Mejías, Juande (Calero, 46'), Lombán, Matos; Luis Muñoz (Quintana, 83'); Joaquín (Ramón, 70'), Benkhemassa, Jozabed (Cristian, 62'), Rahmani, Chavarria (Orlando Sá, 83'). Unused substitutes: Dani Barrio, Benítez, Cristo, Juan Cruz, Kevin, Larrubia, Julio.

**Goals:** 0-1 Rahmani (36'); 0-2 Ramón (85').

**Referee:** Galech Apezteguia. Red card for two yellows for Diéguez (87'). Bookings for Moi, Juanma, Nteka, Iban Salvador, Luis Muñoz and Matos. Chavarria and Juande will miss the Cartagena game for picking up their fifth yellows of the season.

**Venue:** Estadio Fernando Torres.

## Ten-man Malaga come back from the dead to snatch dramatic late draw

**2-2**

**MALAGA-LUGO**

**HENRY FLYNN**

**MALAGA.** Malaga summoned the strength of character last Friday night to recover a two-goal deficit against Lugo with just ten men, thanks to their man of the moment Juande, who struck twice late on to save their blushes at La Rosaleda.

Sergio Pellicer's team began lethargically and looked miles off the pace as Lugo took full advantage, with first half goals from Hugo Rama and Federico Venancio.

And when Malaga's Caye Quintana was shown a red card for a headbutt, even the most optimistic of Malaga fans would have feared the worst. Instead, their plight jolted them into gear.

Surprisingly, the visitors faded



Juande celebrates one of his goals. **ÑITO SALAS**

despite the extra man, and Malaga gave themselves a lifeline when Juande morphed into Malaga's most potent striker in the final stages of the game.

The number five clinically swept in a cross from Joaquín and then

on the stroke of injury time, levelled the scores with a glanced header to grab his third goal in as many games.

In the end, Malaga staved off Lugo's remaining endeavours and escaped with an unexpected point.

**ELECTRONICS EXPERIENCE**  
EXP-TV & INTERNET EST 1993

**EX-PAT FIBRE OPTIC & 4G INTERNET, TELEPHONE AND TV**

**DON'T PAY FULL SERVICE COSTS WHEN NOT HERE ALL NATIONALITIES**  
Don't get caught again  
**INTERNET & TV SERVICES DESIGNED FOR YOU**

**SWITCH TO OUR SERVICES NOW**

We turn off or reduce payments for your services when you are not here  
New installs within 24 hours or just Switch to this unique service

- ✓ The best and quickest install service,
- ✓ The best multilingual technicians
- ✓ The most professional after sale service,
- ✓ Come join the "Experience" family of thousands of satisfied clients

50 YEARS SERVING THE EX-PAT COMMUNITY ON THE COAST HAS BEEN A PLEASURE

**JUST RING**  
**952885379 · 952883168 · 617403103**

Email: alanj@exgspain.com · www.internetandalucia.com



# Femenino's winless run extends to five matches

GRANADILLA B  
MALAGA FEMENINO

2  
0

ADG

SANTA CRUZ DE TENERIFE. Malaga's women's team's disappointing winless run extended to five on Sunday as they fell to a 2-0 defeat to Granadilla B in Tenerife.

Nati Gutiérrez's side once again showed an inability to maintain possession and that cost them dear as they strug-

gled to get close enough to goal to create chances.

To make matters worse, Granadilla's opening goal came as a result of a Malaga mistake. Andrea's weak goal kick went straight to Benchara who, despite the tight angle, managed to squeeze the ball into the net.

Despite making numerous changes in the second half, Malaga never looked likely to find a way back into the game. Instead, in the 86th minute, a long diagonal by Wilmary picked out Eulalia who slammed home the second.



Planas gets on the ball during Sunday's game. J. RODRÍGUEZ

## Granero and Planas get Marbella back on track after difficult start

MARBELLA  
RECREATIVO

2  
0

JULIO RODRÍGUEZ

MARBELLA. Marbella got back on track on Sunday with a 2-0

home win over Recreativo which was complicated only by the sending off of Busquets in the 59th minute.

By that point they were already a goal up thanks to an expertly taken freekick by Esteban Granero after 39 minutes - his first since joining from Espanyol.

Busquets' flying elbow put the win in jeopardy but Marbella didn't look in any great danger and even doubled their lead through Planas' low, deflected shot.

A LOOK AT LA LIGA  
ROB PALMER  
Commentator, Sky Sports

# A club in crisis?

On paper things look bad for Real Madrid, but a few wins in the next month could soon paint a different picture



It had to be asked: “Zinedine, are you considering resigning?”

It was a fully justified question to a Real Madrid manager who had just followed up a defeat to one of La Liga's lesser lights by losing to one of Europe's lesser lights.

The journalist wouldn't be following protocol if he didn't question Zidane's mindset at the most testing of times for the Spanish giants. Sitting fourth in the La Liga standings and third in the almost-completed Champions League qualifying group is very concerning and may trigger a few hundred white handkerchiefs if they were allowed inside the stadium.

There's no way he'll resign though. Firstly, no manager resigns these days - otherwise they lose rights to compensation. Secondly, it would be a very premature act.

If there was a ready-made replacement available, then the president may consider making a change. But all the possible candidates are employed elsewhere or have already had a stab at the job.

So, Zidane stays. There is a bizarre scenario where Real can draw with Borussia Mönchengladbach next week and both clubs will go through. However, it's simple, win and the Champions League will be a thing in the spring.



Zinedine Zidane, on Tuesday. EP

It has been written that Real would rather finish bottom of the Champions League group than third, which would qualify them for the Europa League. That is football's equivalent of going from the top table at a lavish banquet to the sell-by shelves at the local supermarket. Where they dine is totally in their own hands.

In the league they are seven points off the top which does look bad, but they do have a game in hand on two of the teams ahead of them. Between now and Christmas they face two of their main rivals, Sevilla and Atlético; the domestic season can be shaped in the next few weeks.

This is the time for Zidane to dig deep into his managerial experience. In normal times, the club would have replaced Cristi-

ano Ronaldo with another 'galático' long ago. A decade ago, Kylian Mbappé would have headed to the Spanish capital rather than that of France. Erling Braut Haaland would have been signed as the replacement for Karim Benzema. Sergio Ramos wouldn't be the ageing rock on which the foundations are built.

Replica shirts for both players would be flying off the shelves of the Bernabéu club shop. Instead, the club are investing in renovating the stadium and balancing finances in the midst of the pandemic.

The president is preoccupied with the administration of the club - leaving the coach to manage his department.

It's up to Zidane to get his tactics right and motivate his millionaires. Sergio Ramos thinks he can fight Conor McGregor but needs to concentrate on battling with Spanish strikers. Eden Hazard must find fitness; he's been unavailable for eight games this season and hasn't yet shown signs of justifying his almighty price tag.

If they win - or even draw with Gladbach - and beat Sevilla, Atlético and then Athletic Bilbao, this period will be seen as just a little turbulence.

If they lose any of the first three of those games, then it's more than turbulence and Zidane needs to think about using his parachute.



Natural Cancer Therapies  
**BudwigCenter**  
Complementary and Integrative  
Cancer Treatments

Have you or a loved one been diagnosed with cancer?  
Are you looking for a complete program that combines  
both holistic and natural treatments?  
Then, Budwig Center is the right clinic for you. Contact us Today!

VISIT OUR CLINIC IN TORREMOLINOS

Budwig Center Natural Holistic Cancer Clinic | Tel: 952 577 369 | +34 664 17 42 81 | www.BudwigCenter.com | We speak 





# Pedersen claims victory in the Open de España in Marbella

Ana Peláez from Rincón de la Victoria took third place and Nuria Iturrioz of the Balearics finished second behind the Dane

JOSÉ MARÍA MARTÍN

MARBELLA. The women's Andalucía Costa del Sol Open de España at Guadalmina, Marbella, came to an end on Sunday with a triumph for Dane Emily Kris-

tine Pedersen, number one in the rankings. Her victory confirmed her top place on the Race to the Costa del Sol tour, thanks to her five wins in 2020.

The player ended the week of competition with a spectacular final round with a total of 66 strokes (six under par) and 15 under overall.

Second place went to Nuria Iturrioz of the Balearics, who led the competition until the end of the third day and who pace with the number one.



Emily Kristine Pedersen kisses the cup on Sunday. EFE

In third place came the surprise star of the tournament, local player Ana Peláez, who with

her total score of -7, gained a place on the podium. With this success the amateur golfer

rounded off an excellent debut among the best of the tour, adding this third-place finish to her win in the Santander Golf Tour in Madrid.

Originally from Rincón de la Victoria, Peláez was one of the most satisfied players after the tournament, aware of what she had achieved. Her excellent play on the green was a "dream come true" - she played among the best of the tour and shared a course with her much admired fellow golfer Azahara Muñoz, who ended this Open in joint sixth position.

Muñoz, from San Pedro Alcántara, improved as the tournament progressed, after a less impressive start finishing the first day with 72 strokes.

Nevertheless, she is still to be congratulated, as her finish has confirmed her position as the top Spanish player on the Ladies European Tour.

## Ana Peláez, already a star thanks to her desire to win

**Making history.** The 22-year-old became the best amateur player of all time on Sunday at the Open de España, beating the record held by Olympic golfer Carlota Ciganda

MARINA RIVAS



Peláez after the final round of the Open de España at Guadalmina. SUR

before, at a tournament I was invited to play as an amateur, but that was five years ago. This was the first time I had played with her in a professional tournament and being there and doing better than she did was a dream," she says. They didn't have time to talk much although they did manage a short chat. "We both studied in the USA," says Ana, who graduated in Finance and Supply Chains and also has a higher degree in Data Analysis from the University of South Carolina.

### Pressure

This promising young player says a crucial factor in this tournament was her ability to overcome a bad start and turn her initial nerves into motivation. "I was more nervous than I had ever been before, because it's not every day that an amateur plays with the best, but then I tried not to do anything different to normal. It was very exciting to think it was on TV and people were even watching me in the United States," she says. She works every day on keeping herself calm. "In training I try to imagine every situation that might happen. It's a way of putting myself under pressure. I think that has helped me to deal with the pressure in reality and made it easier to carry out certain strokes or strategies."

With no time for rests, she was about to set off for Valencia to play in the Campeonato de España for professionals, again as a guest. "I'm going out there to win, hopefully I'll have another victory as a professional," she says. It is a fitting end to a year which has been as unusual as it has been brilliant for her, currently 77th on the world amateur ranking (not yet updated following her bronze). Next summer she plans to work towards qualifying for the world professional tour (LPGA). In the long term, though, she has the Olympics in mind. "That really would be a dream come true," she says.

This lady is listening to

**93.6 globalradio**

The Official English Speaking Station on the Costa del Sol

**She's your next customer!**

Reach hundreds of thousands of customers on the Costa del Sol with radio advertising that really works!

Call 952 599 212, tune in to 93.6fm or listen online at global.fm.

**GET NOTICED. ADVERTISE ON 93.6 GLOBAL RADIO!**

Ana Peláez talks about her successes so naturally and modestly that she seems used to rewriting history every day. The 22-year-old is training physically and psychologically to be the best and so far she is not doing badly. Don't be fooled by her youth or lack of fame on the professional circuit, because at the Andalucía Costa del Golf Open de España at Guadalmina (Marbella) last week, she was out to win the title - even though she was making her debut and taking part as a guest player, after winning the fourth trial for the Santander Golf Tour this year, in Madrid. "My aim is always to win, even though I know it's difficult and it's a world I don't know," she admits.

And no, she didn't go home with the title, she came third, but not only was it not a defeat, it was the biggest victory in her short career. The golfer from Malaga made his-

tory by becoming the best Spanish amateur player in this Open. Since 2007, that record had been held by none other than Carlota Ciganda, who finished eighth. She was just 17 at the time.

"They told me about Carlota in an interview at the end of the third day, and I didn't know that before. I was seventh then, and they said maybe I could match or even do better than her. That gave me extra motivation," she says. "On the fourth day I already knew I had made history, and I took it as a personal victory." On this occasion the winner was Emily Pedersen, with Nuria Iturrioz second.

Ana Peláez will never forget that experience, because not only was it the first time she came face to face with her role model, but she even did better than her. That is, of course, the famous Azahara Muñoz, who is also from Malaga, who came sixth. "I met her once



# MY HOME **SUR** in English

## MALAGA REMOVALS

**“Relax, your move is in safe hands”**

### REMOVALS

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

### SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

### STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga



**Call us now for a FREE quote**

#### UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070

Mob: 0044 (0)7711 179842

#### Malaga Depot

Tel: + 34 951 121 857

Mob: +34 647 698 465

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)

**[www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)**





# MY HOME

## REMOVALS



### **St GEORGES EUROPEAN**

EUROPEAN REMOVALS & STORAGE

**Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar**

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading Insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

**So come and talk to our friendly team at St Georges European.**



SPAIN + 34 952 485 984  
UK +44 (0)1322 383 233  
trade@stgeorgestransport.com  
www.stgeorgestransport.com

## Quality Moving Service

at competitive prices

### UK-SPAIN-UK



**EDWARDS**  
European Moving

**4 WEEKS FREE STORAGE**

[www.edwardseuropeanmoving.com](http://www.edwardseuropeanmoving.com)  
Tel UK: 01953 718 239  
Tel SPAIN: 0034 610 843 114  
info@edwardseuropeanmoving.com

## GLASS CURTAINS



**IDEA Terrazas®**  
Your Terrace Specialist

**QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE**

**GLASS CURTAINS - PERGOLAS - MOBILE ROOFS - AWNINGS - PVC & ALUMINIUM WINDOWS**

(+34) 952 461 174 | (+34) 672 097 248 | info@ideaterrazas.com

[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com)



YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692  
952 649 669

Fax:

952 611 256

Advertising administrator:

Teresa Canales

SUR offices:

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2nd floor. Monday  
to Thursday: 9,30 am to 14 pm.  
Friday: 9,30 am to 13,30 pm.  
Tel. 952 580 142- 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial  
Carrefour. Avda. Los Lirios s/n  
Monday to Friday 9.30 am to  
14.30 pm. Telephones  
952 580 726 - 670 643 488

**Coín:** Monday to Friday 9.30  
am to 14.30 pm.

Mobile 670 643 488

**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
659 344 816. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.

Representative offices:

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588  
Web:  
www.globalmediasales.co.uk

How much does  
an advertisement cost?

58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the

advertisement/material received  
is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address con-  
tinues on the line below**

PROPERTY FOR  
SALE

Inland

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Are  
always looking for inland and Mijas  
properties to sell to our interested  
buyers. Tel 952491609/667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all budg-  
ets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building plots.  
Tel 952491609/667067269

Marbella

Investing in Marbella city centre

**Parking Spaces  
now on sale!**

www.parkingmarbella.com

Only 25.000€  
+ ITP (one)

Information: 951 087 710

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Self Storage  
Marbella 952811311

Property Wanted

**REALTY** Plus Marbella: real estate  
buying, selling and renting services.  
Costa del Sol area. Tlf: 952 78 58  
06 sales.marbella@realty-plus.es

PROPERTY TO LET

Benalmádena

**BENALMADENA** Costa: 3 bed apart-  
ment, fantastic terrace of 100mts,  
all day sunny, front sea views. Be-  
side beach. All amenities around,  
excellent location. Winter season.  
654508601

Fuengirola

**FUENGIROLA** Center: 1 bedroom  
apartment, beautifully furnished.  
Only for very responsible people,  
retired, pensioner. Long term. 550  
Euros per month (minimum 1 year).  
608337300

Inland

**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals Coín and surrounding  
areas. Phil 659537525

Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Self Storage  
Marbella 952811311

**MARBELLA** Banús, 2 bedroom, long  
term, full equip, by Marina, gardens,  
pools. bravoelezovic@gmail.com  
34637439222

Mijas

**MIJAS** Pueblo, central. One bed-  
room apartment. Community pool.  
Eur380. 650192127

**MIRAFLORES** walking distance to  
La Cala beach, modern apartment,  
2 bedrooms, 2 bathrooms, nicely  
furnished, sea view, 2 pools. 650  
EUR. 607716254

**MIJAS** Golf, close to Fuengirola cen-  
tre, large apartment, 2 bedrooms,  
2 bathrooms, furnished, nice views,  
garage, pools. 700 EUR. 607716254

SWIMMING POOLS  
AND GARDEN

Swimming Pools1

**POOL Maintenance/ Repairs.**  
Málaga/Marbella. 678791495  
sparklenripple@hotmail.com  
www.sparklenripple.net

**CALOREX** Inverter Pool Heat  
Pumps. World leaders  
(www.calorex.com). 8x4 pool  
4,749 Euros fully inclusive. Acair  
(www.acair.com). Established  
1986. 952486287

**DREAM Swimming Pool.** We cre-  
ate authentic designs according  
your needs. Also, we can turn your  
antic pool into a new pool design.  
www.dreamgarden.es  
+34610502623

**PROTEC** Group: We create and de-  
sign different kinds of swimming  
pools. Ask us for our portfolio or  
visit us at www.grupo-protec.com.  
Phone 952 587 573

Garden

**DREAM Gardens: Landscaping ar-  
chitecture. Free designs (com-  
puter previsualization). Special-  
ising in beautiful gardens. Also  
planning/maintenance. Commu-  
nities special offers! 610502623.**  
www.dreamgarden.es

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº1 for  
trees/palms. On the Costa since  
1998. +34711010971/  
+34600260534 www.spain-  
tree.com/ arbolista@spaintree.com

**MCCULLOCH** 125-77. Lawn trac-  
tor. Hardly used. 1,200 Euros. Photo  
on request. Buyer collects. Mijas  
661018271

**THE ARBORIST:** Specialist tall tree  
jos. Cheapest price. Also painting  
house/ apartments/ villas. Whatsapp  
637203528 Check Facebook/ In-  
stagram: Specialtall tree jobs

SERVICES

Builders

**PLASTERING**, rendering, artexing  
& coving specialist, 20 years on the  
Coast, 1st class job. Phone Rob-  
bie: 679646185

**CONSTRUCTION** in general, all  
types of reforms. Quality building  
at the right price. Stuart 648153718

**OPEN FOR BUSINESS. COSTADIG-  
GERS AND CONSTRUCTION. DIG-  
GER AND DUMPER HIRE (WITH  
OPERATOR). BUILDING SERVICES.**  
costadiggers@hotmail.com  
www.costadiggers.com  
678450051

**MASTER** builder, 40 years experi-  
ence, trusted, reliable, reforms,  
kitchens, all trades, all jobs. David  
www.inversioneswinches-  
tersl.com 693051543

**PROTEC** Group: Construction com-  
pany dedicated to the construction  
and comprehensive refurbishment  
of villas and all types of houses in  
the Marbella area and the entire  
Costa del Sol. www.grupo-pro-  
tec.com or 952 587 573

**R.K.S. CONSTRUCTION: Full re-  
forms. Roofing. Plastering.**  
**Kitchen/ Bathrooms specialists.**  
**Established 2005.**  
**634315264//652640871**

**BUILDER/ Handyman/ Housekeeper**  
seeks work. Malaga/Marbella. Own  
tools, van. My work on Facebook:  
Pavlo Handyman. 622336727

Plumbers

**CITY** and Guilds. Qualified plumber.  
All areas covered. Adrian 677063272

Electricians

**DC ELECTRICAL SERVICES**

Available 24/7 - 365 days a year

Prompt, efficient service  
Quality merchandise, honest pricing  
Backed by 35 years experience  
In domestic, commercial and industrial  
Professional and friendly advice  
Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

Decorators

**THE BEST painter/decorator on  
the Coast. Call Nick 678889933**  
www.no1decor.com

**RAINBOW** Pinturas. English paint-  
ers & decorators. All aspects. Inter-  
rior/exterior, private residential,  
commercial & communities. Spray-  
ing: Doors, kitchens & furniture.  
Wallpapering. Call/Whatsapp: Dan-  
iel 628066308 www.rainbowpin-  
turas.com

**P&S INTERIOR / Design + Home**  
Staging . Tlf: 95 278 86 05 /  
sales@psinterior.es / www.psinte-  
rior.es

Doors

**DRAINS blocked? Call David**  
**952568414, 661910772. HP Jet-  
ting, CCTV survey. Drain-tech So-  
lutions**

Gates

**ELECTRIC** gate automation and ga-  
rage door motors. Servicing or Re-  
pairs. Call Colin  
951242873/636394641 expert-  
gates.com

**ELECTRIC Gates & Garage Doors.**  
**Intercoms and access control sys-  
tems. New installations and re-  
pairs, for all your gate and garage  
door requirements call The Ga-  
rage Door Company & 2 Way Gates.**  
tgdc@hotmail.co.uk www.the-  
garagedoorcompany.es  
952786178/605356469

Pest Control

**COCKROACHES**, all insects, fleas,  
wasps, rats, termite specialists. Bars,  
houses, apartments. Sanitary de-  
partment registered. Serving the  
Coast and Inland since 1985. NPS  
Pest Control. Phone Nigel  
606008940. Credit cards accepted

Repairs

**WASHING** machines, dishwash-  
ers, refrigerators, boilers, cook-  
ers, hobs, microwaves, pumps,  
aircond, circuitboards. Profes-  
sionally repaired. Also sales. Chris-  
tian 608337497

Awnings-Blinds

**SUNSHINE** blinds , awnings shut-  
ters repairs motorized cheap toldos  
persianas fix electrify cheap awn-  
ings shutters repair motorized cheap  
952467783/ 680323969

**ROLLER** shutter repairs 7 days a  
week. Conversion from manual  
to motorised. New installations.  
Also blinds, awnings, mosquito  
screens. All areas covered coast  
and inland. 655825931

**PROTEC** Group offers awnings and  
blinds for both interior and exterior  
use. Quality products selected to fit  
your particular needs. www.grupo-  
protec.com or 952 587 573



**Selling a Property?**  
Advertise it here with over 260,000  
weekly readers and potential buyers

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 688  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 605 022 121  
SOTOGRADE GIBRALTAR 683 298 887  
ESTEPOÑA 659 344 816 / 952 806 408

**SUR**  
in English



**TELEPHONE SERVICE**

**952 58 01 42 - 952 58 38 50**

**NOW EVEN EASIER!!!**  
Send your advert by  
**605 022 121**



Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer   

Monday to Thursday 9.30 - 14.00h. - Friday: 9.30 - 13.30h

Send adverts by email: **ads@surinenglishads.com**

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: **www.surinenglishads.com**



## Upholstery

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CLEANSOL** Established 19yrs. Family run. Carpets, sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. 7 days. All areas. 952930861/607610578 www.cleansol.business

## Floors

**MARBLE POLISHING, CRYSTALIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGROUNDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS.** CYRIL 645840199

**POLISH your marble or clean terrace professionally for 3 €/m2. 30 years experience guaranteed work.** 671244683

**CLEANSOL** Established 19yrs. Family business. Terracota cleaned and sealed. No job too small. 7days. All areas. 952930861/ 607610578 www.cleansol.business

**CLEANSOL** Established 19yrs. Family business. Marble floors polished. Fast service. 7 days. All areas. 952930861/607610578 www.cleansol.business

## Windows and Glass Curtains

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit!** 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

**GENEVA WINDOWS**  
UPVC & ALUMINIUM  
WINDOWS & DOORS  
Direct from our factory  
Tel. 952 587 482  
678 768 454  
genevawindows@gmail.com

www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**PROTEC**Group: Manufacturing, distribution and installation of UPVC and aluminium windows and doors as well as UPVC and aluminium enclosures. Our services include the supply and installation of UPVC windows from Salamander and Kömmerling but also aluminium frames from Reynolds and Technal. www.grupo-protec.com or 952 587 573

**D&M**  
Manufacturers of  
UPVC Windows & Doors  
www.dandmprojects.com  
952 667 761 / 680 828 000

## Locksmiths

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured.** Paul 657466803

## Air Conditioning / Heating

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/679284959

**Cool & Cosy**  
AIR-CONDITIONING AND HEATING SPECIALIST  
We Service & Repair any Make of Air-conditioning.  
The Family Company That Cares.  
On the Coast since 1993.  
Maintenance contracts available.  
Tel. 952 935 513  
coolandcosy@hotmail.com  
www.coolandcosy.es

**FUJITSU** Inverter 899 Euros fully inclusive. www.acair.com Established 1986. 952486287

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

## Property Management

**WORRIED** about your lovely Spanish home? We care for any homes on the Costa for 12 years. doneanddustedcds@gmail.com

## Cleaning Services

**OVEN** cleaning domestic, commercial, professional cleaned from 40 Euros. 611283162

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**CHIMNEY** sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional. Reliable. Affordable. www.windowcleaningdonjose.com 629769136

**SUSAN** Cleaner/ Carer/ Translator. 603252897

## General Services

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella 952811311

## Mosquito Screens

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Nick 647072861 www.mosquitonick.ws

## Others

**SEWING** Services. Curtains, blinds, upholstery, made to measure, wide range fabrics/foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

## PROFESSIONAL SERVICES

### Accountants

**ADVICE** on specialized immigration paperwork ((Brexist, golden visas, renewals, nationalities, etc) Complete services for real estate. Info@adviaconsulting.es. www.adviaconsulting.es. 640331363

### Mortgages

**MISLAID** your payslips/P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. 617910147 alan1l@yahoo.co.uk

## Insurance

Good Insurance starts with a good Insurance Adviser  
Insuring expats in Spain for over 20 years  
**Right Way INSURANCE**  
Multi - Policy Discounts | Free Hire Car up to 45 days | Medical Insurance for Residencia | Policies in English | 36% Discount on Medical Insurance.  
Tel. 952 934 963  
insure@rightwayinsure.com  
www.rightwayinsure.com

## Translators

**TRANSLATIONS** All languages. 952028080 Email: info@localsoft.com Web: www.localsoft.com

**OFFICIAL** translations. all languages. 952 789 204. Mobile 654 613 094. Sanpedrotranslations@gmail.com

## Business Opportunities

**FUENGIROLA:** Local 72m2 for rent, previous business was a Clinic. 650 Euros monoth. 626248132

**MIJAS** Costa Urb. Doña Lola: Local 60m2 with 2 terraces. 950 Euros month. 626248132

## Others

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella 952811311

## REMOVALS AND STORAGE

**2 MEN & Van. 30 Euros/hr. Always on time.** 651081610

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582/603860702 move@freinternational.com

**MALAGA REMOVALS**  
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & Portugal  
sales@malagaremovals.com | UK: +44 (0)1621 850070  
Málaga: +34 951 121 857 | Algarve: +351 289443202  
Depots & Storage in UK, Málaga and Algarve

**St GEORGES EUROPEAN**  
EUROPEAN REMOVALS & STORAGE  
Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar  
SPAIN +34 952 485 984 UK +44 (0)1322 383 233  
trade@stgeorgestransport.com www.stgeorgestransport.com

**MoveIT-StoreIT.com** Man van removals from 20E/Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella 952811311

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited).** 605215917

**BRITISH Removal Company SL.** Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

**MOVING locally? Call 952426463/660563131. Best prices. Fully legal British Removal Company**

**WORLDWIDE** shipping, door2door service. British Removal Company SL. www.brcspain.com 952426463

**SPAIN/UK, UK/SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655**

**VAN & large van. Removals, deliveries, clearances. 20 Euros hour + fuel. Steve 602637242**

## BUY/SELL MISCELLANEOUS

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 697511071

**QUALITY Bric-a-brac wanted. Top prices! Quick collection.** 661402134

**CASH for your unwanted furniture, bric-a-brac, antiques. House/garage/ bar clearances. Steve 602637242**

## Antiques

**KNEEHOLE** writing desk English 19th century. 400 Euros. Buyer collects. Photo on request. Mijas. 661018271

## MOTORS

### Buy / Sell Cars

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/606647597

**Bill Brady Cars**  
CHECK OUT OUR WEBSITE  
billbradycars.com  
Contact on:  
info@billbradycars.com  
952 838 842 / 608 950 221

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/62229673

**WANTED:** Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

**CARS & Vans** any registration, instant cash. Finance/embargos UK or Spanish...685524921

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. 678808837

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**ALL CARS** Commericals wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**BEST** prices offered for VAG/ German car makes, runners and non runners. English/ Spanish speaking. Call/ whatsapp/ email: 630569429/ VWTECHNIK@GMAIL.COM

## Repairs

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call 952796166/ 615834322. info@transmatic.es www.transmatic.es

**group PROTEC**  
CONSTRUCTION WINDOWS & DOORS PRODUCT DISTRIBUTION  
Elegant windows and stairs for a beautiful home  
FACTORY & EXHIBITION  
Camino Pera de Agua, 81-104  
P.I. Los Perales, Buzón 15 - 29651 Mijas  
Tel 952 58 75 73 - Fax 952 58 85 26  
info@grupo-protec.com  
www.protecgroupspain.com  
Since 1996 - A trusted company with 24 years experience in Spain  
FINANCE AVAILABLE  
Get a **DISCOUNT** with this code! #1995PV20  
Sponsor MALAGACF





**WEEKLY GROUPAGE SERVICE  
BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL**

**THE PROFESSIONAL MOVERS**

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

**Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com**







## Paperwork

**CAR REGISTRATION** hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying or registering & save tax. [www.meexpress.net](http://www.meexpress.net) 952490028

## CARAVANS

### Storage

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats, etc. Short/long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuen-girola. [info@eurodog.es](mailto:info@eurodog.es) 67978669/606101807

## NAUTICAL

**PUERTO** Banús 8M mooring for rental. Tel 630614252

## RECRUITMENT

### Situations Vacant

**SALES REPRESENTATIVES** Hiring Now! Tel:952028080. Email: [info@localsoft.com](mailto:info@localsoft.com) Web: [www.localsoft.com](http://www.localsoft.com)

**INSTALLER (S)** required for work on multiple sites in Gibraltar. Must have knowledge of all fields in the glazing industry, including all types of systems, UPVC, architectural aluminium and timber. Must be fluent in English and previous experience is required and essential. Terms and conditions to be discussed upon application. Fitter's mates also required. CVs to be sent to [steve.tfigib@hotmail.co.uk](mailto:steve.tfigib@hotmail.co.uk) and copied to [terry.english@totalfacadeindustries.com](mailto:terry.english@totalfacadeindustries.com) Telephone 00 350 21666612 or 00350 58007602

**ADMIN** assistant required for insurance broker based in Benalmadena. Must speak native English with a high level of Spanish. Contract. Send CV: [jose@grupounisa.es](mailto:jose@grupounisa.es)

**PART**Time, €300/€1,000 per week. You choose the hours and the income, we give you the support. Our Health and Wellness business is literally exploding in these hard times. Call or text Phil Cony on 643781651 for more information

**WEEKENDS:** Young man, for Personal Assistant in Marbella, high English/ Spanish level, high level I.T. Media. Driving license, good manners. Immediate start. Fair pay. Please email: [alivetoenjoy20@gmail.com](mailto:alivetoenjoy20@gmail.com)

## PERSONAL

### Meeting Point

**expatswing.com** Top website to meet liberated adults for fun

**CULTURED** mature Lady in Marbella, offers friendly, free phone short talk to University professional, musician or artist Gentleman on his own. Week days after 5pm. Weekends welcome. Telf 653175378

## HEALTH & BEAUTY

### Massage

**KOREAN** relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucia 656350401

**MASSAGE** specialist Benalmadena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. Please wear your mask. 621395221

**THAI** body massages. Private apartment. Benalmadena. Torrequibrada. Visits. Whatsapp. 612210289

**JAPANESE** mature masseuse: Groin shaving & massage. Benalmadena Costa. 610396186

**FUENGIROLA:** Balines, antistress, soothing full body masage by silk hands!! 600231544

**THERAPEUTIC** male masseur: Relaxant massage for men. Whatsapp 632629075

**BENALMADENA** Costa by windmill roundabout: Remove pains and aches with an excellent body massage. 7 days. 691533101

**AN EXPLOSION** of sensitive massage by qualified masseuse. Marbella/ Puerto Banus. 634088859

**FUENGIROLA:** Face/body massage (Professional Oriental Lady). Outcalls 605304448

### Therapists

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. Also online. [www.naturaclass.net](http://www.naturaclass.net) 951311216

**MARBELLA and Gibraltar Counselling & Psychosexual therapy COSRT & BACP Accredited. Individuals&Couples +447813944146 [www.sextherapymarbella.es](http://www.sextherapymarbella.es) Richard**

**PROFESSIONAL** massage, Holistic, Sport, Reflexology, Osteopathy, Indian head... Naturaclass 951311216 Fuengirola

## Others

**SILDENAFIL** (Viagra) & Tadalafil (Cialis) Various Strengths. 10 pack. From 22 Euros per pack 10. [gadgetman3b53@gmail.com](mailto:gadgetman3b53@gmail.com)

**MALE** female Viagra, kamagra jellies, cialis, delivery mail order [viagra4you19@gmail.com](mailto:viagra4you19@gmail.com). 672883025

## TV / SATELLITE

### Satellite Installation

**BBC SYSTEM** 150 euros uk channels iptv 25 Euros include Europeans channels. Smart TV 55, 4 K 395 Euros, 58, 440 Euros Jose Sotto Since 1973 mobile 670443838 Telephone 952 443 838, email: [jose-sottoamselem77@gmail.com](mailto:jose-sottoamselem77@gmail.com)

## MUSIC

**WHITE** Baby Grand Piano For Sale €5000 Offers accepted 678750661

## COMPUTERS / INTERNET / PHONES

### Repairs

**COMPUTER & LAPTOP:** Problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Replacement screens/ hard disks/ upgrades/ repairs. Experienced, reliable service. Collection and Return available. Paul 630652338

**COMPUTER.** Wi-Fi, or UK TV Issues? PC's supplied, repaired/ upgraded. Data Recovery. 18 yrs helping people. [info@soltecs-pain.com](mailto:info@soltecs-pain.com) Neil: 662379899

**SMARTITANDY** offers technology advice in English & Dutch. A selection of my services: Repairs, Installation & Maintenance. Get your PC or Mac Check-Up today for only €39,90! [www.smartitandy.com](http://www.smartitandy.com) for information.

## PETS

### Kennels / Cattery

**PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. Call: 685400216 [www.petcare-spain.com](http://www.petcare-spain.com) Follow us on Facebook at Petcare Spain**

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/630197435 [www.catanddogworld.com](http://www.catanddogworld.com)

**EURODOG** Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. [www.eurodog.es](http://www.eurodog.es) 952464947/679786669



**CLOSER TO YOU**  
We have an agent in your area

MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669  
MARBELLA: 659 344 816, Jules Franken 629 589 964  
SAN PEDRO DE ALCANTARA: Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094  
FUENGIROLA: Diana 952 580 142 / 605 022 121  
MIJAS: Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488  
ESTEPONA: Carmen 659 344 816 / 952 806 408  
SOTOGRANDE / GIBRALTAR 683 298 897  
COIN: Rocio 951 315 113 / 600 513 343

**SUR**  
in English

**HELP US  
BECOME A  
REGULAR DONOR**



We are a non-profit organization that offers professional medical care to patients suffering from cancer or other advanced non-curable illnesses, as well as support to their families. All of which we give completely free of charge.

[www.cudeca.org](http://www.cudeca.org) - [socios@cudeca.org](mailto:socios@cudeca.org) A Special Kind of Caring



**SUR**  
in English

**CLOSER TO YOU**  
New telephone and WhatsApp service for Marbella and Estepona.  
Your classified ads made easy

952 806 408  
659 344 816  
[estepona@publicidadsur.com](mailto:estepona@publicidadsur.com)

**SUR**  
in English

**SUR**  
deutsche

**SUR**  
es

**Golf**  
Clubs del



THE STARS



**Aquarius**  
January 21st - February 19th  
Need to rediscover creative passions? If you no longer feel so inclined to socialize, it may be time to make the most of a natural skill that has lain dormant and underused for a while.



**Pisces**  
February 20th - March 20th  
With a Lunar Eclipse in your home zone, this can be a time to dig deep and find inspiration. It could provide material that you'll make your own.



**Aries**  
March 21st - April 20th  
With a Lunar Eclipse in Gemini stirring up feelings you may have a lot you would like to say, and indeed something should be said.



**Taurus**  
April 21st - May 21st  
A financial matter may come to a head due to a lunation, which could be linked to a money issue or accentuate any feelings of insecurity.



**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
The week begins with a Lunar Eclipse that can influence you and your relationships, as feelings that have been swept under the carpet rise to the surface.



**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
If you can simplify your schedule, it could assist the Full Moon Eclipse that spells out the value of a short retreat from the world and a chance to consider your priorities.



**Leo**  
July 24th - August 23rd  
Attracted to someone? This could be an encounter that seems destined, and you might sense that this person's appearance in your life has something to teach you.



**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Ready to take a bow? This week can see the completion of a project that may have been ongoing for some while. If you are happy with the results, then the chances are that others will be too.



**Libra**  
September 24th - October 23rd  
If you have a secret desire to let go of an old and unsatisfactory way of life and take that bold step forward, the coming days, weeks or even months could be thrilling.



**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
If you measure your self-worth by the amount of money you earn, this week's Eclipse can be a turning point. It could be a time of revelation, when you may be seeking answers to a financial issue.



**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Relationships often go through cyclical shifts and dynamic changes, and this week's Lunar Eclipse can usher in a new phase in this regard.

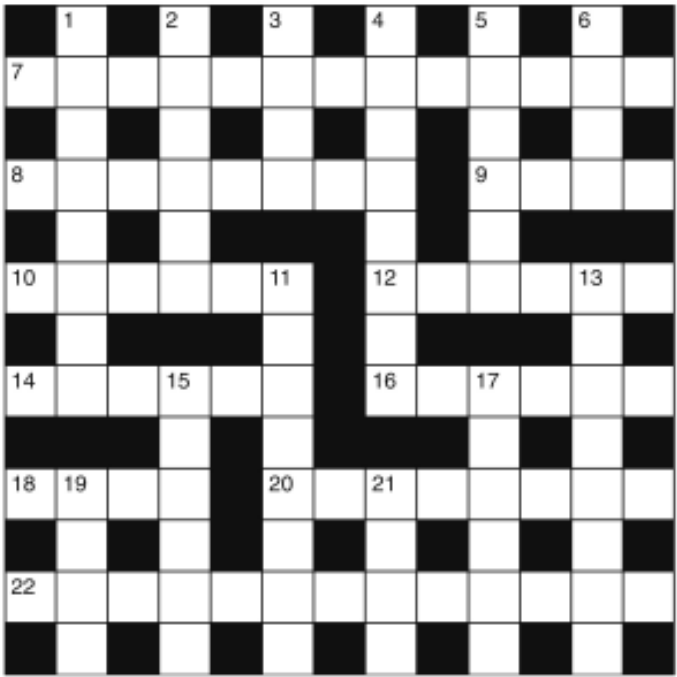


**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
With a potent lunation in your lifestyle sector, you may realize you have outgrown certain routines and be keen to do something about this.

THE SEVEN DIFFERENCES



CRYPTIC CROSSWORD N° 11438



Across

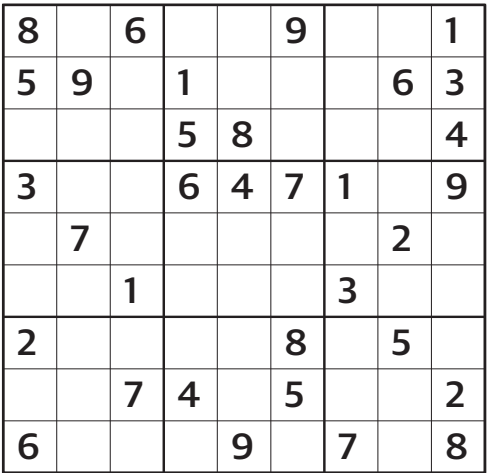
- 7 A lot appear due in inhabited region (9,4)
- 8 Where to give the camper a ring? (4,4)
- 9 Tax on loyalty and respect? (4)
- 10 1000 assorted clues to body tissue (6)
- 12 A way of approach to a meeting place (6)
- 14 Commencement of display (3,3)
- 16 He fits out object with magical power (6)
- 18 One not needed by chief cook (4)
- 20 Inspector returns chopper to collier (8)
- 22 Mental agility from nimble, slim monarch (5,8)

Down

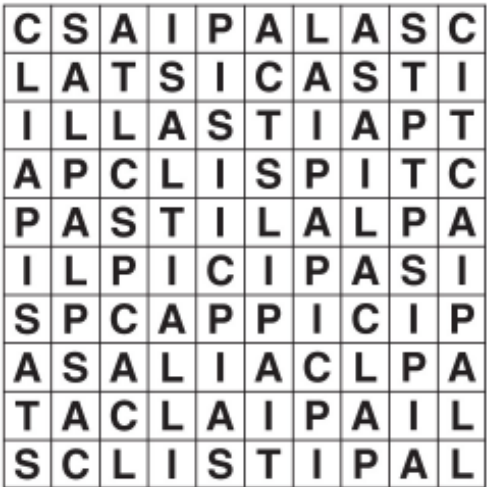
- 1 Domestic regulation affords some independence (4,4)
- 2 and 15Dn No place for a private secretary? (6,6)
- 3 Morally low HQ (4)
- 4 50 per cent untouched by old player? (4,4)
- 5 Does it show things in a wicked light? (6)
- 6 Rhythm needed to inflict defeat? (4)
- 11 Plea for half open international agreement (8)
- 13 Not able to perceive US engine breaking down (8)
- 15 See 2 Down
- 17 Calling for care and skill - like whisk? (6)
- 19 The time that mostly belongs to us? (4)
- 21 Keen to help about five (4)

SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9



THE WORDPUZZLER

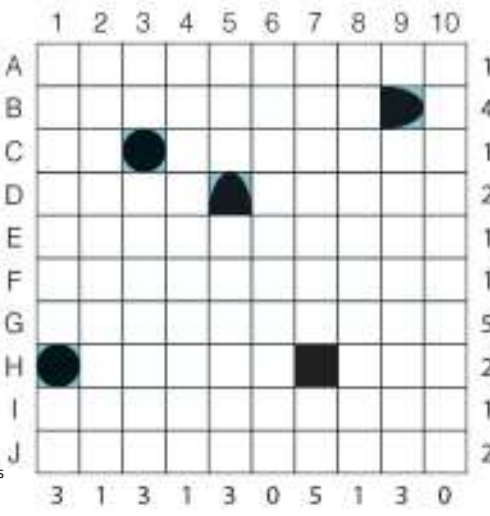
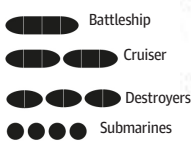


Can you identify the words that may be made from the letters of PLASTIC from the clues listed below?

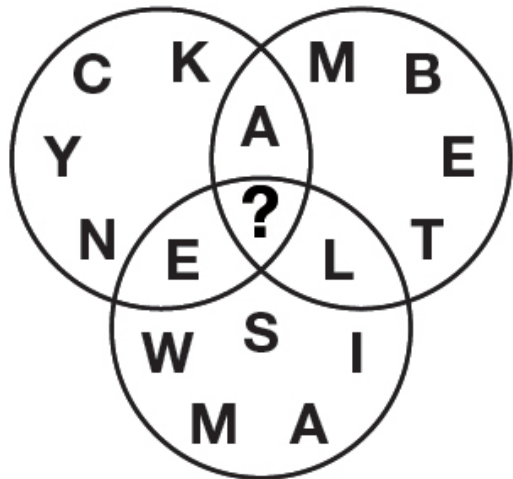
- 1. Seasoning
- 2. Theatre company
- 3. Over
- 4. Applaud
- 5. Book of the Bible
- 6. Mountains
- 7. Final
- 8. Go by boat
- 9. Bucket
- 10. Roasting skewer

BATTLESHIPS

**Instructions** Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



CIRCLEGRAM



**Instructions**  
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?



LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across

1) Community (9)

5) Reconstructed (m) (12)

10) To have (5)

12) Monuments (10)

14) You give (3)

15) Shrine (9)

17) Devotion (8)

19) Pleasant (m.pl) (6)

20) Magnifying glasses (5)

22) They threw (7)

23) Such (3)

24) If (2)

26) They are (3)

29) Offer (6)

31) St James (8)

33) I ate (4)

35) Palaces (8)

37) Pilgrimage (13)

39) Canvases (7)

42) Asymptomatic (m) (12)

44) University (11)

46) Without (3)

47) Way (6)

48) Archbishops (10)

49) Importance (11)
- Down

1) Cathedral (8)

2) Monastery (10)

3) To go (2)

4) Apostle (7)

5) To row (5)

6) Five (5)

7) Suspicion (8)

8) Full of hope (m) (10)

9) Organisation (12)

11) Remains (6)

13) To save (7)

16) They urge (6)

18) They see (3)

21) Spanish firs (8)

25) I bring (6)

26) Sauce (5)

27) Heritage (10)

28) Burial (9)

30) Ugly (f) (3)

32) You tempt (7)

34) He was walking (8)

36) She reads (3)

38) Gone (m) (3)

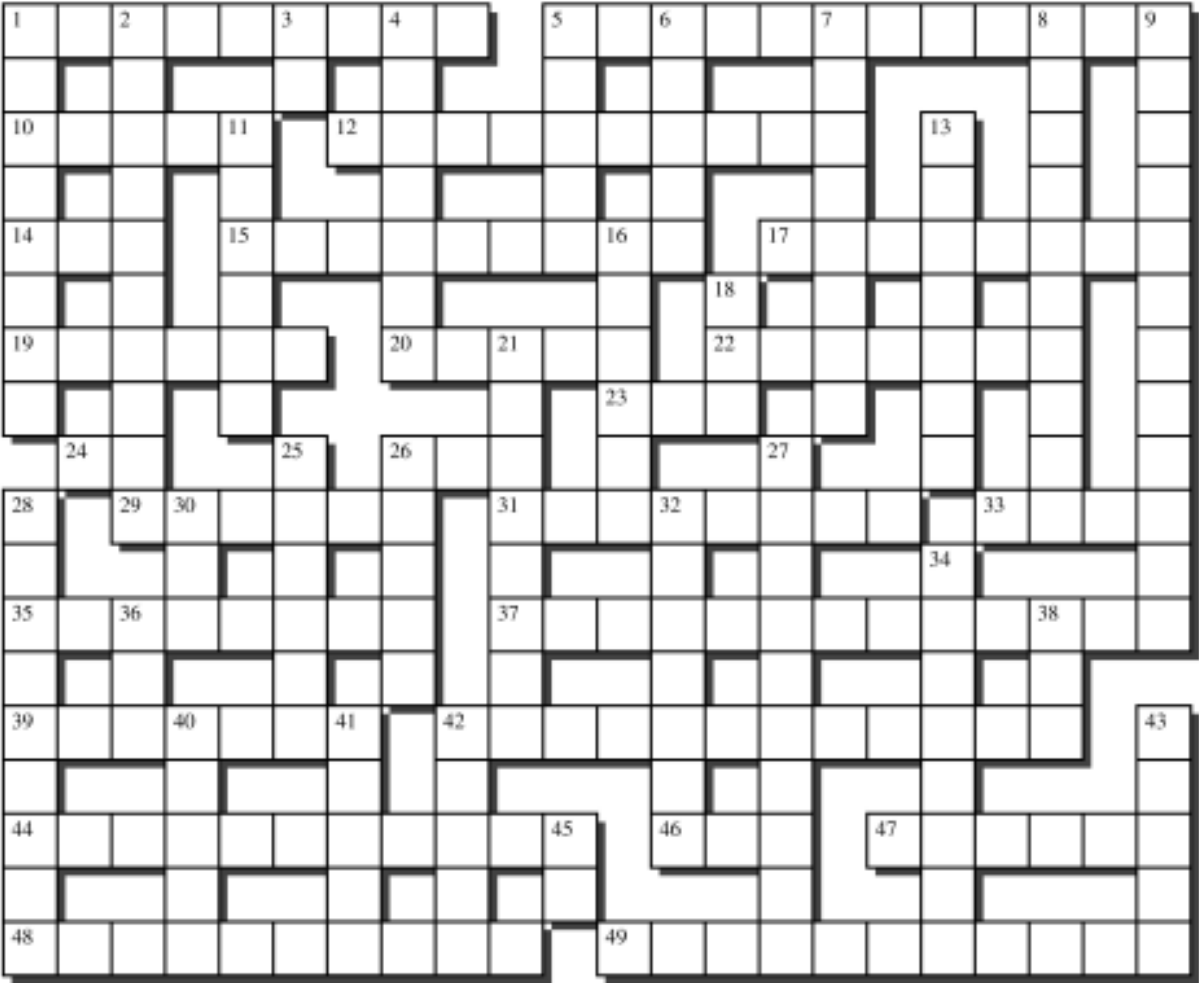
40) Boyfriend (5)

41) Bland (m.pl) (5)

42) Arduous (m) (5)

43) Era (5)

45) He gives (2)



ANSWERS

**Quiz answers**

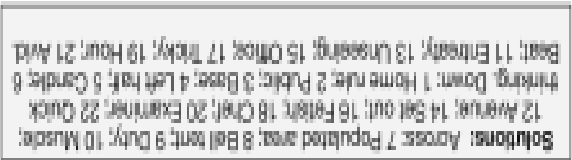
symbol.  
the first important use of the  
November 7, 1874, is considered  
published in Harper's Weekly on  
political cartoon by Thomas Nast,  
of the party is the elephant. A  
**Of interest:** The traditional mascot  
**Answer:** Elephant

civil engineering, road building etc.  
sometimes sand and soil for use in  
or box filled with rocks, concrete, or  
meaning "cage") is a cage, cylinder  
Italian gabbia and Latin cavea  
gabbione meaning "big cage", from  
**Of interest:** A gabion (from Italian  
**Answer:** Gabion.

Language Crossword



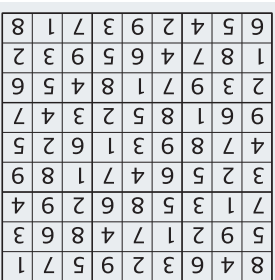
Cryptic Crossword



Wordpuzzler solution



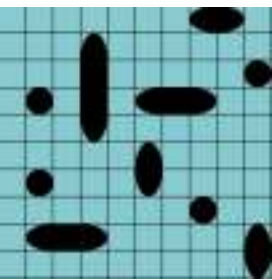
Sudoku solution



Circlegram

The letter represented by the  
question mark is H. Hackney,  
Lambeth, Lewisham, all  
London boroughs.

Battleships



WHERE IS THIS?



Monument to an ancient fiesta

Last week:  
Benajárfé

An old fishing boat adorns this  
roundabout on Calle Campo de la  
Iglesia in Benajárfé.



CORONAVIRUS ADVICE

To notify symptoms of coronavirus

If you have symptoms and/or have been in contact  
with someone with coronavirus



**APP Salud**  
**Responde:** take the  
coronavirus  
symptoms test

If the virtual test is **positive**, the **health services**  
will contact you by telephone

**Coronavirus information**    **If you have symptoms call**

**955 545 060**    **900 40 00 61**



# Works at La Fonda hotel have uncovered the remains of an entire 16th-century church

## MARBELLA

Archaeologists have also found 18th-century frescoes which will be removed and preserved, and items created by Moorish goldsmiths

**HÉCTOR BARBOTA**



Last summer, archaeologists excavating beneath the old La Fonda hotel in Marbella discovered a necropolis dating back to the 16th century and the walls of old San Sebastián church, whose location had never been ascertained. Now, other items have been found which also provide essential information about the history of Marbella. They include the front of the church, niches which had been built over time, and some of the chapels.

This was what historians call a Reconquest church, built by the Catholic Monarchs after the expulsion of the Moors as they imposed a new religion on the country. Documents suggest that it was originally a chapel dedicated to San Sebastián and later changed to the Virgen de los Remedios, which was abandoned in the early 19th century.

The main chapel had been decorated and samples of its frescoes are currently being analysed by a laboratory. The dome includes painted angels, flower motifs and other elements relating to the Virgen de los Remedios. These appear to date from the 18th century,



Ten archaeologists are working on the site. The structure of the church can be seen at the back. **JOSELE**

when the church was enlarged.

The architect leading these works, Miguel Vila, says all these features will be incorporated into the hotel which is to be built on this site, and will be part of the heritage of the town. Construction work had to come to a halt when these historic remains came to light.

The archaeologists have found human remains in mass graves during these excavations, as well as funerary items and tools from the medieval period, some of which are still in one piece and have great historical value.

Historian Francisco Moreno, who is working alongside Vila, says this is proving to be one of the two



The dome of the church had been painted. **JOSELE**

## First evidence of the Nasrid presence

For historian Francisco Moreno, the findings beneath the old La Fonda hotel are providing major information about the history of Marbella, “not just San Sebastián church and the evidence that burials had taken place on this site, but the presence of Almohad and Nasrid structures as well,” he says. Until now there had been no information about the Andalusian period in the north of Marbella Old Town. “This has shown that there was probably an area outside the walls used for agriculture, ceramics and a tannery, because items relating to all of these have been found. It means that what could be no more than a hypothesis before is now being shown to be correct,” he says.

most important discoveries in Marbella in the past 20 years; the other was the Castelum Romano.

Although no evidence has been found to suggest that there was a Muslim place of worship in this area, Moreno says the Reconquest churches dedicated to San Sebastián were usually built on sites where mosques used to stand.

The front of the building and two of the inner walls contained paintings of fake architecture and these will be preserved. Miguel Vila says they provide valuable information about the way this old part of Marbella would have looked, two centuries ago.

## De CottaLaw

Complete Legal Services

[www.decottalaw.com](http://www.decottalaw.com)

[info@decottalaw.net](mailto:info@decottalaw.net)

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781

